



**LE VITE E LE IMPRESE RIVOLUZIONARIE  
DEI GRANDI COMPAGNI KIM IL SUNG E  
KIM JONG IL RISPLENDERANNO  
PER SEMPRE**

**Kim Jong Un**



**LE VITE E LE IMPRESE  
RIVOLUZIONARIE DEI GRANDI  
COMPAGNI KIM IL SUNG E KIM  
JONG IL RISPLENDERANNO PER  
SEMPRE**

Kim Jong Un

*Traduzione inglese-italiano di Giulio Chinappi*

Proletari di tutto il mondo, unitevi!

1<sup>a</sup> edizione Foreign Languages Publishing House, RPDC, dicembre 2024.  
Traduzione inglese-italiano di Giulio Chinappi.

# **Il grande Presidente Kim Il Sung è il leader eterno del nostro Partito e del nostro popolo**

Trattato pubblicato per il centenario della nascita  
del Presidente Kim Il Sung  
*20 aprile 2012*

Il popolo coreano e i popoli progressisti del mondo intero hanno celebrato il centenario della nascita del Presidente Kim Il Sung come la più grande festa rivoluzionaria della nazione coreana e come un grandioso avvenimento per l'umanità.

Le celebrazioni tenute per il centenario della nascita del Presidente Kim Il Sung sono state un'esplosione della sconfinata venerazione del nostro popolo e del suo nobile dovere morale verso il proprio leader, nonché una grande festa politica nel corso della quale i popoli del mondo hanno cantato le lodi dei cento anni di storia della Corea Juche.

Attraverso le celebrazioni abbiamo dimostrato la nostra salda fede e volontà di venerarlo come leader eterno del nostro Partito e del nostro popolo, così come il vigore rivoluzionario dei militari e del popolo che, rispondendo all'appello del Partito, si sono levati con alto entusiasmo per conseguire la vittoria finale.

Il fatto di avere elevato il Presidente Kim Il Sung, rispettato dall'intera nazione e dal mondo intero, alla posizione di nostro leader eterno è fonte della più grande gloria e del più grande orgoglio per il nostro popolo e di felicità per le generazioni future.

Il nostro Partito, i nostri militari e il nostro popolo devono venerarlo eternamente come il Sole del Juche e portare a compimento con onore la sua sacra causa rivoluzionaria.

Il Presidente Kim Il Sung è stato il più eminente leader del XX secolo e un uomo grandissimo senza eguali.

Il XX secolo è stato un'epoca di mutamenti rivoluzionari nella lotta delle masse popolari per la loro indipendenza, mutamenti senza precedenti nella storia dell'umanità, ed è stato anche un'epoca di aspro scontro fra progressisti e reazionari, fra socialismo e imperialismo. In questo secolo di trasformazioni emersero numerosi celebri statisti e personaggi che lasciarono la loro impronta sul destino delle masse e sulla storia politica mondiale, ma nessuno di loro fu un leader tanto eminente, un patriota senza pari e un grande rivoluzionario quanto il nostro leader, che dall'adolescenza fino agli ottant'anni forgiò, con un'ideologia e una direzione uniche e con una nobile virtù, un secolo di vittorie della causa dell'indipendenza antimperialista e della causa del socialismo, godendo del sostegno e della fiducia assoluti del popolo. Il XX secolo fu, tanto nel nome quanto nella realtà, il secolo di Kim Il Sung, risplendente delle sue imprese immortali e della personalità del grande uomo.

Il Presidente Kim Il Sung fu il leader più eminente e uno straordinario veterano della politica, che lasciò imprese immortali al suo Paese e al suo popolo, all'epoca e alla rivoluzione, grazie a idee e teorie profonde, a una non comune capacità di direzione e a una gigantesca pratica rivoluzionaria.

Fu un grande leader del popolo che elevò le masse, un tempo oppresse e sfruttate, alla posizione di padrone della storia e innalzò la loro dignità e il loro valore al livello più alto possibile.

La sua fu la nobile vita di un leader del popolo che assunse il motto «Il popolo è il mio Dio», lo applicò alle proprie idee e alla propria direzione e lo trasformò in realtà. Per lui le masse popolari furono sempre un maestro, mentre egli fu il loro figlio fedele. Egli iniziò la propria attività rivoluzionaria entrando fra le masse; condusse sempre la propria attività rivoluzionaria facendo affidamento su di esse, e dall'inizio alla fine la dedicò a difendere e realizzare la loro indipendenza. Grazie a tale attività, le esigenze e le aspirazioni delle masse all'indipendenza divennero idee, teorie, linee e politiche, e furono tracciati orientamenti rivoluzionari e scientifici che esse

potessero comprendere facilmente e che indicavano il vero cammino da percorrere per forgiare il proprio destino.

Facendo della verità rivoluzionaria secondo cui le masse sono le padrone della rivoluzione e della costruzione e posseggono la forza per spingere in avanti la rivoluzione e la costruzione la propria salda convinzione, egli andò sempre tra le masse e mobilità la loro inesauribile forza e la loro saggezza creativa per risolvere tutti i problemi in conformità con le loro esigenze e i loro interessi.

La sua assoluta fiducia nel popolo e la sua devozione verso di esso furono il segreto fondamentale delle vittorie conseguite una dopo l'altra nella rivoluzione e nella costruzione, pur affrontando difficoltà e sofferenze senza precedenti nella storia. Proprio perché ripose la sua fiducia nelle masse e si appoggiò a esse, egli fu in grado di spingere in avanti simultaneamente imprese gigantesche quali la formulazione di un'ideologia guida della rivoluzione, la formazione di un'organizzazione d'avanguardia, la fondazione di un esercito, il risveglio ideologico delle masse e la loro organizzazione; così egli creò una nuova storia della rivoluzione Juche e condusse vittoriosamente, senza commettere errori di linea né subire sconfitte, diverse tappe della complessa e difficile lotta rivoluzionaria e dell'opera di costruzione.

L'invincibile Paese socialista edificato oggi su questa terra e la causa rivoluzionaria Juche che sta ottenendo vittoria dopo vittoria sono frutti preziosi i cui semi egli piantò nel suolo del popolo e sviluppò nel corso di tutta la vita. Poiché furono guidate da lui, le masse, che in passato erano oggetto della storia, poterono inaugurare una nuova epoca della storia, l'epoca Juche, in cui esse forgiarono il proprio destino con i propri sforzi, mentre impugnano il timone del tempo e della storia.

Il Presidente Kim Il Sung fu un leader eminente e temprato della rivoluzione, che scrisse un nuovo capitolo della storia moderna e lo rese glorioso guidando la nostra rivoluzione lungo una via di continue vittorie sotto la bandiera dell'indipendenza.

L'indipendenza fu il credo rivoluzionario, il metodo rivoluzionario e la pratica rivoluzionaria che egli fece propri e applicò nel corso dell'intera vita. Nei primi giorni della sua lotta rivoluzionaria egli diede prova di una saggezza e di una capacità di visione non comuni e chiarì la verità della rivoluzione

secondo cui l'indipendenza è la linfa vitale di un Paese e di una nazione così come delle masse, e che, per conseguirla, occorre rigettare il servilismo e il dogmatismo e condurre la rivoluzione in modo indipendente e creativo. Il fatto che egli per la prima volta abbia levato in alto la bandiera dell'indipendenza, abbia formulato l'indipendenza come fondamento e metodo della rivoluzione e l'abbia applicata rappresentò un avvenimento epocale nella storia dell'ideologia umana e nella storia della lotta rivoluzionaria delle masse.

La rivoluzione coreana fu un'aspra lotta politica e una lotta di classe contro l'imperialismo, il dominazionismo, il servilismo, il dogmatismo e il revisionismo, ed è stata una lotta complessa e ardua senza precedenti, che non poteva essere vinta con formule o metodi già esistenti. Libero da un passato macchiato di servilismo e dogmatismo, il Presidente Kim Il Sung, lungo l'intero corso della direzione della rivoluzione, considerò l'indipendenza come la sua linea vitale e risolse tutti i problemi sorti nella rivoluzione e nella costruzione in modo originale e in conformità con le esigenze della nostra rivoluzione, con gli interessi del nostro popolo e con la situazione concreta del nostro Paese. Attenendosi con coerenza al principio dell'indipendenza, egli costruì una potente forza motrice della nostra rivoluzione, sbaragliò a ogni tappa l'offensiva controrivoluzionaria degli imperialisti e dei reazionari, nonché le manovre interventiste degli opportunisti "di sinistra" e di destra, e condusse alla vittoria due guerre rivoluzionarie, due ricostruzioni, due tappe della rivoluzione sociale e della costruzione socialista. Egli sviluppò costantemente anche i rapporti con i partiti e i Paesi esteri sulla base del principio dell'indipendenza. In questo modo esaltò il prestigio e la dignità internazionali del nostro Partito e del nostro Stato e rese un grande contributo al compimento della causa dell'indipendenza ant imperialista, della causa del socialismo.

Attraverso la sua grande pratica rivoluzionaria egli dimostrò che l'indipendenza rappresenta la giustizia della storia, la vittoria della rivoluzione e la base dello sviluppo di rapporti internazionali equi, e guidò la corrente storica del XX secolo lungo la strada dell'indipendenza, aprendo così un nuovo capitolo storico nel quale le masse, liberate dal dominio e dalla subordinazione, conducono in modo indipendente la rivoluzione nei rispettivi Paesi.

Fu davvero grande la determinazione del Presidente Kim Il Sung di tenere alta la bandiera dell'indipendenza nel secolo precedente, quando servilismo, dogmatismo e dominazionismo erano diffusi; e ancora più degna di nota, nella storia politica moderna, fu la sua pratica rivoluzionaria di non abbandonare mai il principio dell'indipendenza, ma di portare coraggiosamente avanti la causa della nostra rivoluzione nelle dure circostanze internazionali in cui imperialisti e dominazionisti imperversavano con la loro arroganza e arbitrarietà.

Oggi l'indipendenza si pone come simbolo vivido della sua personalità di uomo grandissimo senza pari e come parola che riassume la nostra epoca nell'elogio della sua sacra carriera rivoluzionaria e delle sue imprese immortali.

Il Presidente Kim Il Sung fu un comandante di ferro sempre vittorioso e un genio militare che aprì il cammino della nostra rivoluzione e la condusse lungo la via della vittoria con la forza delle armi.

L'intero corso storico della lotta rivoluzionaria del nostro popolo fu costellato di acuti confronti militari, comprese due guerre rivoluzionarie in cui esso dovette sostenere una lotta mortale contro le forze imperialiste d'aggressione. In una fase iniziale egli avanzò idee e teorie militari orientate al Juche, e nel corso dell'intera carriera rivoluzionaria sottolineò il rafforzamento delle forze armate rivoluzionarie; di conseguenza, ottenne sempre la vittoria nelle sanguinose battaglie e nei gravi confronti con le forze imperialiste. Nella guerra rivoluzionaria contro l'imperialismo giapponese e nella Guerra di Liberazione della Patria sconfisse formidabili nemici imperialisti che si vantavano della loro superiorità numerica e tecnologica grazie alla superiorità politica, ideologica, strategica e tattica; i popoli del mondo giunsero così ad ammirarlo e a credere in lui come in un comandante di ferro, un eccezionale stratega militare e simbolo della vittoria nella lotta antimperialista.

Nella storia dell'umanità non è mai stato registrato un capo militare simile al Presidente Kim Il Sung, comandante impareggiabile che possedeva insieme la forza della penna e della spada, che si trovò sempre in prima linea con le armi rivoluzionarie in pugno e ottenne una vittoria dopo l'altra nei confronti con le forze imperialiste grazie alla sua brillante strategia militare e alla sua arte del comando.

Il Presidente Kim Il Sung fu un grande rivoluzionario e un grande uomo dotato di una nobilissima personalità.

Fu il più grande fra i grandi, senza eguali per personalità sia come rivoluzionario sia come uomo.

Fu un grande rivoluzionario che dedicò tutto sé stesso alla vittoria della rivoluzione, dimostrando infinita lealtà alla causa rivoluzionaria. Nel lungo periodo successivo all'inizio del suo cammino rivoluzionario egli pensò soltanto alla rivoluzione e vi si dedicò interamente, lavorando con abnegazione per la sua vittoria nonostante ogni dolore e ogni tormento affrontati. Anche in età avanzata, oltre gli ottant'anni, a stento si concedeva riposo, impartendo guida sul posto nelle fabbriche e nei villaggi rurali. Il mondo non conosce un rivoluzionario così grande come il nostro Presidente, che per devozione alla rivoluzione e al suo popolo portò a termine tutto ciò che doveva fare, dispiegando energia sovrumana fino all'ultimo istante della vita, quando spirò nel suo ufficio.

Egli era saldo nella fede e nella volontà e possedeva un coraggio senza pari. Gli imperialisti insistettero nel fare pressione sulla nostra Repubblica e nel minacciarla militarmente, e la nostra rivoluzione fu posta davanti a gravi prove in innumerevoli occasioni. Ogni volta egli affrontò arditamente quelle prove con la fede e la certezza che avremmo trionfato finché avessimo avuto il Partito, il governo, l'esercito e il popolo, e con il coraggio impareggiabile di chi sa che una via d'uscita esiste sempre, anche se il cielo dovesse crollare; in tal modo trasformò avversità e disgrazie in occasioni favorevoli e ottenne vittoria dopo vittoria.

Fu la suprema incarnazione del cameratismo rivoluzionario. Partendo dal principio secondo cui la rivoluzione significa compagni e viceversa, iniziò la sua lotta rivoluzionaria conquistando compagni, creando così la più bella storia del cameratismo rivoluzionario. Nel corso della lunga carriera rivoluzionaria si assunse la responsabilità del destino e del futuro di chiunque avesse instaurato con lui un rapporto di compagno, li protesse fino all'ultimo, stringendo tutti i combattenti rivoluzionari nel suo abbraccio e dispensando loro grande fiducia e amore. Grazie al suo nobile cameratismo, nei primi giorni della rivoluzione coreana si formarono le file dei rivoluzionari di nuovo tipo, unite sulla base dell'amore e del dovere reciproco fra compagni, e oggi l'intera società, fondata sul suo cameratismo, si è trasformata in un

mondo di compagni con il leader al centro. La sacra storia della sua attività rivoluzionaria è la storia del cameratismo, aperta e coronata da una serie di vittorie proprio grazie al cameratismo.

Il Presidente Kim Il Sung fu un grande uomo dotato di un carattere e di una virtù nobilissimi.

Si prese cura del suo popolo con cuore caldo e si accostò a esso in modo semplice e privo di cerimonie. Per i suoi nemici era la tigre del monte Paektu<sup>1</sup>, ma per i suoi uomini e per il suo popolo era un padre benevolo e caro. Quando parlava ai bambini diventava lui stesso un bambino, e per gli anziani era un amico intimo; si prendeva cura dei loro pensieri più profondi con l'attenzione meticolosa di una madre. Quando incontrava gli operai stringeva le loro mani unte di grasso, e nei villaggi rurali conversava amichevolmente con i contadini sul bordo di un campo; i suoi discorsi erano spesso mescolati a battute, umoristici e concreti. Pur essendo venerato e ammirato dal nostro popolo e dai popoli progressisti del mondo intero, rifiutò per sé qualsiasi favore o privilegio speciale e condusse sempre una vita semplice e frugale insieme al suo popolo. Perciò fra lui e il nostro popolo, dai bambini agli anziani, non vi era alcuna distanza, e tutti lo ammiravano e lo sostenevano con la loro lealtà.

Era una persona nobile, magnanima e di vedute larghe. Il suo era un abbraccio ampio e benevolo, entro il quale tutti coloro che amavano il proprio Paese e la propria nazione erano accolti e protetti. Egli accolse e si fidò di tutti coloro che amavano il Paese e la nazione, considerandoli come compagni eterni nel cammino per la patria e per i compatrioti. Proprio perché si accostava alle persone e le abbracciava con tanta magnanimità e benevolenza, persino coloro che in passato avevano commesso crimini contro la nazione poterono rendere luminosa la loro vita sul cammino per la patria e per i compatrioti, seguendolo come benefattore della loro rinascita e padre della loro nazione.

---

<sup>1</sup> Il monte Paektu, situato al confine tra Corea del Nord e Cina, è la montagna più alta della penisola coreana, con un'altitudine di circa 2.750 metri, ed è un antico vulcano sormontato da un lago craterico. Nella tradizione coreana esso occupa un posto centrale come montagna sacra e luogo d'origine simbolica della nazione, e nella storia recente è divenuto anche un simbolo della lotta rivoluzionaria, *ndt.*

Dotato di sconfinata umanità, egli mantenne stretti rapporti di amicizia con dirigenti di partito e di Stato, così come con un gran numero di personalità eminenti degli ambienti politici, sociali e accademici di vari Paesi del mondo che aspiravano all'indipendenza. Chiunque lo incontrasse, pur partendo magari da ideologie e opinioni politiche differenti, esprimeva sconfinata ammirazione e rispetto per lui, attratto dalla sua nobile personalità. Per questa ragione egli fu l'uomo più ricco di amici e di persone affini in tutto il mondo.

Invero, il Presidente Kim Il Sung fu il grande leader della rivoluzione, il padre benevolo del popolo e un uomo grandissimo senza pari, ammirato da tutti e senza uguali nella storia.

## 2

Il Presidente Kim Il Sung è il leader eterno del nostro Partito e del nostro popolo, il Sole del Juche che pose le fondamenta durature per l'avanzata vittoriosa e per il compimento della causa rivoluzionaria Juche.

Egli inaugurò la nuova epoca della rivoluzione Juche elaborando la grande idea Juche, guidò diverse tappe della rivoluzione sociale verso una brillante vittoria e compì imprese immortali in ogni campo della rivoluzione e della costruzione incarnando questa idea.

L'idea Juche da lui creata e applicata alla pratica rivoluzionaria è l'eterna bandiera della vittoria della nostra rivoluzione.

L'idea Juche, ideologia rivoluzionaria basata sul sistema integrato di una concezione filosofica incentrata sull'uomo, di una teoria rivoluzionaria e di un metodo di direzione, è una perfetta ideologia guida della rivoluzione che indica il cammino che le masse devono percorrere nella lotta per l'indipendenza.

Essa stabilì una visione del mondo centrata sull'uomo e aprì così all'uomo la via per plasmare in modo indipendente la storia sociale e il proprio destino, nella consapevolezza di essere padrone del mondo e del proprio destino.

Come teoria rivoluzionaria e metodo di direzione centrati sull'uomo, essa indica chiaramente il modo in cui le masse possono portare a termine con

successo la rivoluzione e la costruzione e compiere brillantemente la causa della loro indipendenza, per quanto complicate possano essere le circostanze e le condizioni, facendo affidamento su una teoria, una strategia, una tattica e un metodo rivoluzionari e scientifici.

La grande idea Juche, in quanto visione del mondo, teoria rivoluzionaria e metodo centrati sull'uomo, è l'ideologia più ragionevole, universale e valida, alla quale tutti coloro che aspirano all'indipendenza possono facilmente aderire e che possono accettare come propria. Ciò è dimostrato dalla gloriosa storia della nostra rivoluzione, che ha percorso con fierezza la via della vittoria sotto la bandiera dell'idea Juche, e dalla realtà odierna, in cui l'aspirazione all'indipendenza mondiale cresce di giorno in giorno sotto i raggi dell'idea Juche.

L'idea Juche è un'ideologia rivoluzionaria enciclopedica che rappresenta l'intera storia dell'attuazione della causa dell'indipendenza delle masse, della causa del socialismo, ed è una grande ideologia che guida l'umanità verso il futuro.

Le immortali imprese rivoluzionarie compiute dal Presidente Kim Il Sung nel condurre alla vittoria la lotta rivoluzionaria e il lavoro di costruzione sotto la bandiera dell'idea Juche costituiscono la pietra angolare eterna che offre una sicura garanzia per l'attuazione della causa socialista del Juche.

Un partito rivoluzionario, un governo e un esercito sono l'arma politica più potente per garantire una causa rivoluzionaria: il suo inizio, il suo sviluppo e la sua vittoria. La storia mostra che il destino della rivoluzione, il destino del socialismo, è deciso da come vengono costruiti il partito, il governo e l'esercito e da come il popolo viene preparato politicamente e ideologicamente.

Poiché possiede il Partito del Lavoro di Corea, partito rivoluzionario di tipo Juche fondato e sviluppato dal Presidente Kim Il Sung, il Governo della Repubblica che è autentico potere popolare, l'invincibile Esercito Popolare e il nostro popolo, formato a essere forte nelle idee e nella fede, la nostra rivoluzione oggi avanza con vigore nonostante prove e difficoltà immaginabili, compiendo miracoli storici in tutti i campi della costruzione socialista, proprio come nel secolo scorso. Il Partito assicura la direzione del leader sulla rivoluzione e sulla costruzione e guida le masse ad adempiere alle proprie responsabilità e al proprio ruolo di padrone della rivoluzione e della

costruzione, sostenendo con lealtà il Partito e il leader. Il nostro governo popolare, assumendo la responsabilità dell'economia del Paese e della vita del popolo, difende e garantisce il diritto e l'interesse delle masse all'indipendenza e dirige e amministra in modo unificato gli sforzi per costruire una nazione prospera e migliorare il tenore di vita del popolo. L'Esercito Popolare, cresciuto fino a diventare un potente esercito rivoluzionario del monte Paektu, dispiega, quale nucleo d'acciaio e forza principale della nostra rivoluzione, l'onore di artefice di miracoli e imprese in tutti i posti più impegnativi e importanti per la difesa e la costruzione del socialismo e di creatore e diffusore della cultura Sŏn'gun<sup>2</sup>.

La garanzia sicura per salvaguardare fermamente il nostro socialismo e conseguire la prosperità del Paese e della nazione consiste nello sviluppare ulteriormente il Partito, lo Stato e l'Esercito del Presidente Kim Il Sung e nel dare incessantemente pieno dispiegamento all'infinita forza spirituale e creativa del nostro popolo.

Il socialismo del nostro stile, la più grande eredità patriottica lasciataci dal Presidente Kim Il Sung, costituisce il fondamento imperituro su cui spingere con dinamismo la costruzione di una nazione socialista prospera nel nuovo secolo e portare a compimento la causa socialista del Juche.

Il socialismo del nostro stile, incentrato sulle masse, è il socialismo autentico nel quale esse sono le padrone del Paese e della società e in cui tutto nel Paese e nella società è al loro servizio; è un socialismo invincibile che ha messo profonde radici nella vita e nei mezzi di sussistenza del nostro popolo. Quando nel secolo scorso il socialismo crollò in diversi Paesi, gli imperialisti reazionari fecero grande clamore sulla "fine" del socialismo, ma il socialismo del nostro stile è qui per restare anche in mezzo ai turbamenti politici mondiali e, anzi, sta producendo cambiamenti epocali in tutti i campi politico, militare, economico e culturale.

Il nostro socialismo è un socialismo invincibile nel quale il leader, il Partito

---

<sup>2</sup> Il Sŏn'gun (선군), generalmente tradotto come "prima l'esercito", è la linea politico-ideologica affermata nella RPDC sotto Kim Jong Il che attribuisce all'Esercito Popolare Coreano una funzione prioritaria nella difesa dello Stato, nella vita politica e nell'allocatione delle risorse, presentandolo come pilastro della sopravvivenza del sistema e dello sviluppo del socialismo coreano, *ndt*.

e le masse sono uniti con un solo cuore.

Che tutto il popolo sia saldamente raccolto attorno al leader nell'ideologia, nel proposito e nel dovere morale e che l'intera società si sia trasformata in una grande famiglia in cui tutti i membri si aiutano e si guidano a vicenda in spirito cameratesco costituisce la caratteristica essenziale del socialismo del nostro stile e la fonte della sua inesauribile forza. L'unità monolitica dell'intero Partito, di tutto l'esercito e di tutto il popolo attorno al leader rappresenta oggi una sicura garanzia della stabilità politica e della compattezza del nostro Stato e della nostra società e una potente forza per difendere il Paese socialista e per spingere dinamicamente in avanti la rivoluzione e la costruzione.

Il nostro socialismo è un socialismo indipendente, forte del suo carattere Juche e della sua identità nazionale.

Il carattere Juche è la natura stessa del socialismo, e l'indipendenza in politica, l'autosufficienza nell'economia e l'autodifesa nella difesa nazionale sono la via per conseguire la vittoria eterna e la prosperità del socialismo del nostro stile. Una politica indipendente rende possibile formulare linee e politiche conformi ai principi fondamentali della rivoluzione e alle esigenze e agli interessi del popolo in materia di indipendenza e attuarle con coerenza, per quanto difficile e complessa possa essere la situazione, così da condurre la rivoluzione e la costruzione alla vittoria; rende inoltre possibile esercitare piena sovranità e diritti uguali nelle relazioni esterne, esaltando la dignità e la forza del Paese. L'economia nazionale autosufficiente e la cultura nazionale orientata al Juche ci permettono di raggiungere la frontiera più avanzata e di edificare nel XXI secolo una potenza scientifica e tecnologica, una potenza economica fondata sulla conoscenza, grazie alle nostre forze, alla nostra tecnologia e alle nostre risorse, e di inaugurare una nuova età dell'oro della cultura e delle arti. Le capacità difensive autonome, con l'Esercito Popolare Coreano come nucleo, difendono la patria socialista dall'aggressione imperialista, offrono una robusta garanzia militare alla costruzione di una nazione prospera e assicurano la pace e la sicurezza nella penisola coreana e nel resto dell'Asia.

Salvaguardare l'identità nazionale, insieme al carattere Juche, della rivoluzione e della costruzione è un principio fondamentale nell'attuazione della causa socialista. Il Presidente Kim Il Sung garanti per la prima volta che

la causa socialista venisse unita alla causa dell'indipendenza nazionale e che l'intero corso della costruzione socialista si trasformasse nel processo di far fiorire le eccellenti tradizioni e la cultura della nazione. La nostra patria socialista è un autentico Paese del popolo, un Paese di indipendenza nazionale, che difende pienamente le esigenze e gli interessi delle masse lavoratrici, preserva le eccellenti qualità della nazione e soddisfa i requisiti e gli interessi nazionali.

Risolvendo con successo il problema della continuità della causa rivoluzionaria, il Presidente Kim Il Sung fornì una sicura garanzia per ereditare e completare con onore, attraverso le generazioni e i secoli, la causa rivoluzionaria Juche.

Egli considerò questa questione non semplicemente come il passaggio della direzione nel momento in cui una generazione della rivoluzione viene sostituita da un'altra, ma come una questione importante per preservare e sviluppare, di generazione in generazione, le idee rivoluzionarie e la causa del leader e per decidere il destino futuro della rivoluzione. Da questo punto di vista egli prestò una particolare attenzione alla soluzione di tale problema.

Egli chiarì che ciò che è fondamentale per assicurare la continuità della causa rivoluzionaria è la questione del successore del leader, e la risolse in modo perfetto. Insieme a ciò, diresse grandi sforzi al lavoro di ereditare e sviluppare nella loro forma pura le tradizioni rivoluzionarie e di preparare le giovani generazioni quali saldi eredi della rivoluzione, assicurando che questo lavoro giungesse a frutti splendidi. La sua straordinaria lungimiranza e la sua saggia direzione crearono un brillante esempio nella soluzione del problema della continuazione della causa rivoluzionaria.

Oggi gli ufficiali e i soldati del nostro Esercito Popolare, i giovani e gli altri membri del popolo stanno conducendo una lotta degna per edificare una nazione socialista prospera e portare a compimento la causa rivoluzionaria Juche lungo la via del Juche aperta dai predecessori della rivoluzione al prezzo del loro sangue, e sono pieni di fiducia nel raggiungere un futuro ancora più luminoso.

Avendo posto la riunificazione nazionale come suprema causa patriottica della nazione, il Presidente Kim Il Sung dedicò tutto sé stesso al rafforzamento e allo sviluppo del movimento per la riunificazione nazionale e trasmise gloriose imprese per realizzare questo desiderio a lungo coltivato

dalla nazione.

Formulando le tre carte della riunificazione nazionale, egli gettò solide fondamenta sulle quali tutto il popolo coreano, nel Nord, nel Sud e all'estero, avrebbe potuto costituire una potente forza motrice della riunificazione nazionale, porre fine all'ingerenza delle forze esterne e affrettare la riunificazione indipendente del Paese attraverso uno sforzo congiunto. Grazie a questa sua preziosa eredità, il movimento per la riunificazione nazionale oggi avanza con vigore lungo la strada della riunificazione indipendente anche nella grave situazione creata dalle estreme manovre antiriunificazione delle forze separatiste all'interno e all'esterno.

Attraverso la sua energica attività esterna, il Presidente Kim Il Sung rese un grande contributo al compimento della causa dell'indipendenza mondiale. Operò attivamente sotto la bandiera dell'indipendenza, la bandiera della giustizia internazionale, per contrastare e mandare a vuoto le mosse dominazioniste degli imperialisti reazionari, per rafforzare e sviluppare il movimento socialista mondiale, per conseguire la vittoria della causa dell'indipendenza antimperialista, per instaurare relazioni internazionali indipendenti ed eque e per realizzare la pace e la sicurezza nel mondo.

La storia dimostra che soltanto attenendosi fermamente alle idee e alle imprese del Presidente Kim Il Sung la causa dell'indipendenza delle masse e la causa socialista del Juche possono avanzare vittoriosamente e venire attuate con successo.

Il Presidente Kim Il Sung, che elaborò l'ideologia guida dell'epoca dell'indipendenza e pose la durevole pietra angolare per il compimento della causa dell'indipendenza delle masse e della causa socialista, vivrà sempre come grande leader del popolo, come Sole del Juche.

### 3

Il fatto che il Presidente Kim Il Sung sia il Sole eterno del Juche e che i cento anni di storia della Corea Juche risplendano insieme al suo augusto nome è il frutto degli sforzi compiuti dal Generale Kim Jong Il per difendere le sue idee e la sua causa e guidare saggiamente la lotta per realizzarle.

Il Generale Kim Jong Il fu il più vicino compagno rivoluzionario e il più fedele compagno d'armi rivoluzionario del Presidente Kim Il Sung, che egli venerò profondamente. Considerò missione di tutta la vita difenderne le idee e la causa e renderne sempre più luminosa la gloria.

Egli formulò le idee rivoluzionarie del Presidente Kim Il Sung come Kimilsungismo e presentò il modellare l'intera società sul Kimilsungismo come il programma supremo del nostro Partito e della nostra rivoluzione. In tal modo produsse una svolta rivoluzionaria nel compimento della causa rivoluzionaria Juche.

Egli fece sì che il Kimilsungismo risplendesse ancor più come ideologia rivoluzionaria immortale, dotata di grande vitalità ed eterna vita, sviluppando continuamente le idee rivoluzionarie del Presidente Kim Il Sung in conformità con le esigenze del tempo e della rivoluzione in sviluppo, attraverso un'energica attività ideologica e teorica. Guidò con saggezza gli sforzi per modellare l'intera società sul Kimilsungismo, così da sviluppare il nostro Partito e il nostro esercito nel Partito e nell'esercito sempre vittoriosi del Presidente Kim Il Sung, e rafforzò in misura significativa la forza motrice della nostra rivoluzione, raccogliendo strettamente le masse dietro il Partito. Gli sforzi compiuti sotto la sua direzione inaugurarono l'età dell'oro del Partito del Lavoro di Corea in tutti i campi: politico, militare, economico, culturale e in ogni altro campo.

Egli portò brillantemente a compimento, per la prima volta nella storia, la causa dell'immortalizzazione del leader, con il risultato che il nostro Partito e il nostro popolo poterono onorare di generazione in generazione la sacra carriera rivoluzionaria e le imperiture imprese rivoluzionarie del Presidente Kim Il Sung, venerandolo come loro leader eterno. Partendo dalle esigenze fondamentali della nostra rivoluzione e dal più nobile dovere morale, egli fece sì che il nostro Partito e il nostro popolo elevassero il Presidente Kim Il Sung alla posizione di leader eterno, di Presidente eterno della RPDC, e, considerando i suoi insegnamenti come il programma del Partito, mobilitò l'intero Partito, tutto l'esercito e tutto il popolo alla loro attuazione. Grazie alla sua nobile lealtà, al suo dovere morale e alla sua grande devozione, il Presidente Kim Il Sung è sempre con il nostro popolo e la sua carriera rivoluzionaria continua senza interruzione su questa terra.

Il Generale Kim Jong Il difese la dignità e gli interessi supremi del nostro

Paese e della nostra nazione e sviluppò il nostro Paese del Juche, la nostra patria socialista, in un Paese socialista invincibile facendo affidamento su possenti armamenti sotto la bandiera del Sŏn'gun.

Negli anni Novanta, quando il nostro Paese dovette affrontare severe prove, egli formulò la politica del Sŏn'gun come modo fondamentale della politica socialista e, grazie al Sŏn'gun, non soltanto salvaguardò il nostro Paese e il socialismo, ma elevò il nostro Paese alla posizione di potenza politico-ideologica e militare e aprì una nuova epoca della costruzione di una prospera nazione socialista. La politica del Sŏn'gun è una politica sempre vittoriosa che garantisce pienamente l'avanzata trionfale della causa socialista del Juche realizzando gli ideali politici del socialismo del Presidente Kim Il Sung — indipendenza, democrazia, unità e benevolenza — anche nel confronto più duro con gli imperialisti reazionari, ed è una spada possente che consente di accelerare la rivoluzione e la costruzione in fedeltà alle sue istruzioni.

Considerando gli affari militari come i più importanti fra tutti gli affari di Stato, il Generale sviluppò il nostro esercito in una formidabile forza armata rivoluzionaria e la nostra patria in una potenza militare autosufficiente che nessuna forza aggressiva osa attaccare. E facendo del nostro esercito la forza principale della rivoluzione, che prende l'iniziativa nel sostenere la direzione del Partito, egli realizzò una totalità armoniosa composta dal Partito e dall'esercito e una grande unità fra militari e popolo, consolidando così le fondamenta della nostra società fino a renderle salde come roccia.

Per la prosperità del Paese e il benessere del popolo egli proseguì senza un momento di riposo la propria marcia forzata di guida sul posto, nel corso della quale accese in tutto il Paese le fiamme di una nuova grande ascesa rivoluzionaria. Grazie alla sua direzione instancabile ed energica, l'economia nazionale fu posta su fondamenta più elevate, orientate al Juche, moderne e scientifiche, furono gettate le basi per migliorare le condizioni di vita del popolo e fu edificata una cultura socialista che accolse una nuova età dell'oro.

È un miracolo operato dalla politica del Sŏn'gun del Generale il fatto che il nostro piccolo Paese abbia potuto difendere saldamente il socialismo, esaltare la propria dignità e la propria forza quale potenza politica e militare e avviarsi a diventare un gigante economico del nostro stile nella situazione difficile in cui gli imperialisti e gli altri reazionari intensificano come mai prima d'ora le loro manovre per isolarlo e soffocarlo.

Fedele alle istruzioni del Presidente Kim Il Sung, il Generale Kim Jong Il aprì con la sua direzione indefessa l'epoca della riunificazione del 15 giugno e una nuova fase nello sviluppo delle relazioni estere.

Grazie alla sua notevole saggezza, alla sua impareggiabile capacità di direzione, alla sua volontà di ferro e alla sua sovrumana devozione, il nostro Paese socialista, la Corea Sŏn'gun, irradia il proprio splendore in tutto il mondo insieme all'augusto nome del Presidente Kim Il Sung, e il nostro popolo è diventato un popolo dignitoso che forgia il proprio destino secondo i propri criteri, colmo di infinito orgoglio nazionale e di fiducia in sé.

Grazie al Generale Kim Jong Il il Presidente Kim Il Sung può vivere per sempre nel cuore del nostro popolo e dei popoli progressisti del mondo come Sole del Juche, e i cento anni di storia della Corea Juche risplendono ancor più luminosamente.

I cento anni di storia della Corea Juche sono la storia più sacra e gloriosa, risplendente degli augusti nomi e delle immortali imprese rivoluzionarie del Presidente Kim Il Sung e del Generale Kim Jong Il, i grandi leader del nostro Partito e del nostro popolo.

Il corso storico percorso dalla nazione di Kim Il Sung, dalla Corea di Kim Jong Il, è un cammino glorioso nel quale la nostra rivoluzione ha conseguito vittorie continue sin dal suo inizio sul monte Paektu, ed è la via della vittoria eterna e della prosperità nazionale, la via che dobbiamo continuare a seguire per conseguire la vittoria finale.

Venerare in tutte le epoche il Presidente Kim Il Sung e il Generale Kim Jong Il e portare avanti e compiere con onore la causa rivoluzionaria Juche da essi lasciataci in eredità è il dovere rivoluzionario e il nobile obbligo morale del nostro Partito e del nostro popolo.

I tempi possono cambiare e noi possiamo incontrare prove difficili, ma dobbiamo avanzare senza esitazioni lungo la via dell'indipendenza, la via del Sŏn'gun e la via del socialismo che il Presidente Kim Il Sung e il Generale Kim Jong Il seguirono per tutta la vita, e adempiere così alla missione e al dovere degni dei discendenti del Presidente Kim Il Sung e dei soldati e devoti seguaci del Generale Kim Jong Il.

Nutrendo la fede assoluta e immutabile che i Compagni Kim Il Sung e Kim Jong Il saranno sempre con noi, dobbiamo salvaguardare fermamente le loro

idee e le loro realizzazioni e aggiungere ad esse eterno splendore.

Dobbiamo elevare il Kimilsungismo-Kimjongilismo a ideologia unica e guida permanente della rivoluzione e far avanzare la rivoluzione e la costruzione secondo le sue esigenze.

Dobbiamo sviluppare continuamente il nostro Partito, il nostro Stato e il nostro esercito nel partito, nello Stato e nell'esercito del Presidente Kim Il Sung e del Generale Kim Jong Il. Nel rafforzamento del Partito, dello Stato e delle forze armate rivoluzionarie dobbiamo portare avanti integralmente le loro idee e le loro realizzazioni e costruirli dall'inizio alla fine nel modo in cui essi fecero.

Tutti i settori e tutte le unità devono rendere ancora più brillante la gloria delle imprese di direzione dei Compagni Kim Il Sung e Kim Jong Il legate ai rispettivi settori e alle rispettive unità e attuare le loro istruzioni, così da trasformare in realtà le intenzioni e i desideri nutriti per tutta la vita.

Dobbiamo conseguire una nuova vittoria nella costruzione di una prospera nazione socialista conducendo un'offensiva generale sotto la direzione del Partito.

Dobbiamo difendere fermamente e consolidare come roccia l'unità monolitica del Partito e dei ranghi rivoluzionari, così da dimostrare la potenza della nostra forza politica e ideologica, rafforzare ulteriormente l'Esercito Popolare e costruire le difese del Paese in modo inespugnabile.

Tutti i settori e tutte le unità dell'economia nazionale devono produrre una nuova impennata nella produzione e nella costruzione facendo ardere con maggiore vigore le fiamme di Hamnam<sup>3</sup> e le fiamme della rivoluzione industriale del nuovo secolo accese dal Generale Kim Jong Il e, in particolare, realizzare una svolta decisiva negli sforzi per migliorare il tenore di vita del popolo.

Dobbiamo portare avanti le idee dei Compagni Kim Il Sung e Kim Jong Il

---

<sup>3</sup> L'espressione "fiamme di Hamnam" designa la campagna di mobilitazione produttiva ispirata ai risultati industriali ottenuti nella provincia di Hamgyŏng Meridionale, abbreviata appunto in Hamnam, soprattutto dopo le visite di Kim Jong Il agli impianti della regione tra il 2010 e il 2011. In seguito, il termine fu generalizzato come slogan nazionale per indicare uno slancio di innovazione, aumento della produzione e rapido sviluppo economico, in particolare nell'industria leggera, nell'agricoltura e nei settori industriali di base, *ndt*.

sulla costruzione di una cultura orientata al Juche e le imprese che essi realizzarono in questo campo, così da manifestare pienamente la superiorità e la validità della cultura socialista del nostro stile.

Nell'offensiva generale per edificare una prospera nazione socialista, il Partito, le organizzazioni dei lavoratori e gli organi del potere devono elevare in modo decisivo il proprio ruolo, e tutti i funzionari devono adempiere alle responsabilità e ai doveri loro propri come quadri dirigenti della rivoluzione.

Dobbiamo attuare le nobili intenzioni patriottiche e i lasciti dei Compagni Kim Il Sung e Kim Jong Il così da realizzare senza fallo la storica causa della riunificazione nazionale. Dobbiamo estendere e sviluppare le relazioni estere del Paese secondo i principi dell'indipendenza, della pace e dell'amicizia e contribuire attivamente alla causa dell'indipendenza mondiale.

Il nostro Partito, il nostro esercito e il nostro popolo porteranno avanti fedelmente le idee e la causa del Presidente Kim Il Sung e del Generale Kim Jong Il e compiranno la loro causa rivoluzionaria Juche tenendo alta la bandiera del Kimilsungismo-Kimjongilismo.

I grandi Compagni Kim Il Sung e Kim Jong Il saranno sempre con noi.

## **Aggiungiamo eterno splendore alla grande idea e alle grandi realizzazioni del Compagno Kim Jong Il nella rivoluzione Sŏn'gun**

Colloquio con il *Rodong Sinmun*, organo del Partito del Lavoro di Corea, e  
con il *Joson Inmingun*, organo dell'Esercito Popolare Coreano, in occasione  
della Giornata del Sŏn'gun  
*25 agosto 2013*

Con profondo rispetto per il grande Compagno Kim Jong Il e con ferma fiducia nella vittoria della rivoluzione, i nostri militari e il nostro popolo accolgono il 53° anniversario dell'inizio della sua direzione della rivoluzione Sŏn'gun.

La Giornata del Sŏn'gun, in cui il Generale Kim Jong Il avviò la sua direzione della rivoluzione Sŏn'gun, è, insieme con il giorno della fondazione dell'Esercito Popolare Coreano, una giornata storica nella quale fu posta una pietra miliare importante nella storia del rafforzamento delle nostre forze armate rivoluzionarie e nella storia del nostro Paese. Grazie a quel significativo giorno, poté essere prodotta una svolta storica nello sviluppo delle nostre forze armate rivoluzionarie e nell'attuazione della causa della rivoluzione Juche, e la storia e le tradizioni della nostra sacra e vittoriosa rivoluzione Sŏn'gun, aperta e sviluppata con la forza delle armi, poterono essere portate avanti.

Il Sŏn'gun è una gloriosa tradizione della rivoluzione coreana, aperta dal Compagno Kim Il Sung e guidata da lui e dal Compagno Kim Jong Il, ed è anche una bandiera di vittoria e di gloria.

I grandi Generalissimi aprirono il cammino della rivoluzione Sŏn'gun, creando così una nuova storia del Sŏn'gun e inaugurando l'epoca del Sŏn'gun.

Avendo chiarito fin dai suoi primi anni la verità della lotta rivoluzionaria secondo cui contro un nemico armato si può uscire vittoriosi soltanto

combattendo con le armi in pugno, e avendo avanzato l'idea e la linea dell'importanza delle armi e degli affari militari, il grande Compagno Kim Il Sung individuò nel rafforzamento delle forze armate un aspetto fondamentale della rivoluzione, diresse gli sforzi principali all'organizzazione e allo sviluppo dei ranghi armati e realizzò la storica causa della liberazione nazionale con l'Esercito Rivoluzionario Popolare Coreano come forza principale. Facendo affidamento sulla forza armata della rivoluzione, egli guidò con saggezza due guerre rivoluzionarie, due tappe della rivoluzione sociale e la costruzione socialista, edificando così su questa terra il socialismo del nostro stile centrato sulle masse popolari e dimostrando la dignità e l'onore del Paese.

Il Compagno Kim Jong Il, fedele alle idee e alla causa del Compagno Kim Il Sung, guidò la nostra rivoluzione lungo il glorioso cammino della vittoria, affrontando con la sua originale direzione della rivoluzione Sŏn'gun le severe prove storiche e le avversità.

La sua visita alla 105<sup>a</sup> Divisione corazzata delle Guardie Seoul Ryu Kyong Su dell'Esercito Popolare Coreano, il 25 agosto 1960, fu un evento storico che proclamò la sua successione alla causa della rivoluzione Sŏn'gun e l'inizio della sua direzione fondata sul Sŏn'gun.

Il Sŏn'gun fu l'idea rivoluzionaria del Generale, la sua pratica nella rivoluzione, il suo ideale politico e il suo modo politico.

Nel lungo periodo di oltre mezzo secolo trascorso dal giorno in cui iniziò la sua direzione della rivoluzione Sŏn'gun, il grande Generale visitò un'unità dell'Esercito Popolare Coreano dopo l'altra, rafforzando l'esercito fino a farne un invincibile esercito rivoluzionario e conducendo alla vittoria la rivoluzione e la costruzione con la forza del Sŏn'gun.

Considerando il rafforzamento dell'Esercito Popolare Coreano come il compito più importante della rivoluzione Sŏn'gun, egli elevò l'Esercito Popolare a bastione, a forza principale della nostra rivoluzione, e conseguì la storica vittoria nel duro confronto ant imperialista e anti americano per la difesa della sicurezza del Paese e del socialismo formando l'Esercito Popolare Coreano come esercito del leader, sconfinatamente fedele alla causa del Partito del Lavoro di Corea, come invincibile esercito rivoluzionario. Definì lo spirito di difendere il leader fino alla morte, lo spirito di attuare le sue istruzioni a qualunque costo e lo spirito di eroico sacrificio manifestato

dai militari come lo spirito rivoluzionario simbolico e rappresentativo dell'epoca Sŏn'gun, cioè come lo spirito del soldato rivoluzionario, e guidò tutti i militari e tutto il popolo a vivere e lottare in quello spirito, assicurando così una grande trasformazione in tutti i settori della rivoluzione e della costruzione.

Per consolidare i successi della sua direzione fondata sul Sŏn'gun e introdurre in modo completo la politica del Sŏn'gun, egli fece sì che la Prima sessione della Decima Assemblea Popolare Suprema della Repubblica Popolare Democratica di Corea adottasse una Costituzione socialista che incarnava l'idea e i principi della rivoluzione Sŏn'gun. Egli istituì una nuova struttura dell'amministrazione statale il cui perno era la Commissione di difesa nazionale e diresse tutti gli affari dello Stato secondo il principio della precedenza agli affari militari.

La storia della sua direzione della rivoluzione Sŏn'gun è una storia senza precedenti di completa indipendenza antimperialista, una storia di infinita devozione patriottica; è anche una storia di nobile fiducia e di affetto, colma di assoluta fiducia nei militari e nel popolo e di paterno amore verso di essi.

Grazie alla direzione della rivoluzione Sŏn'gun da parte del Generale, la nostra rivoluzione poté conseguire vittoria dopo vittoria, superando ogni genere di vicissitudine storica; grazie alla marcia forzata di patriottica dedizione del Generale, spinta fino all'estremo, i nostri militari e il nostro popolo poterono compiere miracoli storici mai visti prima.

Il Sŏn'gun fu, in effetti, il credo rivoluzionario immutabile del nostro Generale, da lui custodito e applicato durante tutta la vita, e una grande impresa rivoluzionaria nel corso della quale egli adornò la storia del Paese con brillanti vittorie e con imprese immortali.

Nel corso della sua direzione fondata sul Sŏn'gun, il Generale formulò e sviluppò l'idea della rivoluzione Sŏn'gun, creando così un principio guida e una bandiera sempre vittoriosa cui attenersi per il nostro popolo e per i popoli rivoluzionari del mondo nel compimento della causa dell'indipendenza.

L'idea fondamentale della rivoluzione Sŏn'gun consiste nel dare importanza e precedenza agli affari militari nell'attuazione della causa d'indipendenza delle masse, della causa del socialismo, e nel far avanzare nel suo complesso la rivoluzione e la costruzione avendo come forza centrale l'esercito

rivoluzionario.

Partendo dal principio rivoluzionario fondato sul Juche secondo cui la vittoria della causa rivoluzionaria è decisa dalla forza delle armi, questa idea fornisce risposte scientifiche e pratiche alle questioni centrali che si pongono per ottenere la vittoria nella rivoluzione.

Essa chiarisce la teoria rivoluzionaria della costruzione delle armi della rivoluzione, dell'esercito rivoluzionario, del rafforzamento della forza motrice della rivoluzione avendo come nucleo l'esercito rivoluzionario e, facendo affidamento su di esso, del vittorioso avanzare della rivoluzione e della costruzione.

Il suo requisito più importante è che, attribuendo importanza agli affari militari e dirigendo gli sforzi principali al rafforzamento dell'esercito, questo debba essere sviluppato nell'esercito del Partito e del leader, in un esercito rivoluzionario invincibile capace di sconfiggere qualsiasi nemico per quanto formidabile.

Se le masse vogliono forgiare il proprio destino e compiere la causa del socialismo nel mezzo di un acuto confronto con gli imperialisti e sotto la minaccia costante della guerra, devono anzitutto sostenere con fermezza e rafforzare le armi della rivoluzione. È un serio insegnamento della storia del movimento socialista mondiale il fatto che, quando le armi della rivoluzione sono deboli o vacillano, non possono difendere né il destino delle masse né il socialismo.

Che si debba consolidare la forza motrice della rivoluzione avendo come forza principale l'esercito rivoluzionario e spingere avanti la lotta rivoluzionaria e il lavoro di costruzione facendo affidamento sul suo ruolo dirigente è una nuova teoria rivoluzionaria chiarita dall'idea del Sŏn'gun.

La rivoluzione è una lotta all'ultimo sangue per decidere chi prevale su chi fra le forze rivoluzionarie e quelle controrivoluzionarie, e quindi il destino della rivoluzione dipende da come viene rafforzata la sua forza motrice e da come ne viene accresciuto il ruolo.

Fra i gruppi sociali che costituiscono le forze rivoluzionarie in una società socialista, di cui le masse sono padrone, quello che è più forte per spirito rivoluzionario, organizzazione, disciplina e capacità di combattimento è l'esercito rivoluzionario sotto la guida del leader. L'esercito rivoluzionario, grazie alla sua idea rivoluzionaria, alla sua grande forza spirituale e al suo

temperamento rivoluzionario, è capace di guidare l'intera società e di spingere in avanti la lotta rivoluzionaria e il lavoro di costruzione. Se l'esercito rivoluzionario si pone all'avanguardia e tutto il popolo lotta con il suo spirito e il suo temperamento rivoluzionari formando un corpo integrato con i militari, la sua forza diventa incomparabilmente grande.

L'idea della rivoluzione Sŏn'gun ha aperto una nuova strada, una strada di vittoria, per far avanzare con successo la causa dell'indipendenza delle masse, la causa socialista, consolidando la forza motrice della rivoluzione e rafforzandone il ruolo.

L'idea del Generale sulla rivoluzione Sŏn'gun getta nuova luce sulla teoria politica secondo cui la politica del Sŏn'gun è la politica più potente e il modo fondamentale della politica socialista.

Le idee e gli ideali vengono tradotti nella pratica dalla politica, la quale a sua volta decide il destino delle masse e l'ascesa o la caduta del Paese e della nazione.

Il grande Generale chiarì per la prima volta nella storia che la politica socialista, per realizzare pienamente le esigenze e gli interessi indipendenti delle masse, doveva essere una politica del Sŏn'gun che attribuisce importanza e precedenza agli affari militari, e formulò la politica del Sŏn'gun come modo fondamentale della politica socialista.

Come egli affermò, la politica del Sŏn'gun è un modo della politica socialista che pone gli affari militari come i più importanti fra tutti gli affari di Stato e che difende il Paese, la rivoluzione e il socialismo e accelera l'intera costruzione socialista avendo l'Esercito Popolare Coreano come nucleo e forza principale. È una modalità di politica indipendente che incarna pienamente i fondamenti e i principi dell'idea del Sŏn'gun.

La formulazione della politica del Sŏn'gun come modo fondamentale della politica socialista ha prodotto un cambiamento radicale nella storia della politica dell'umanità e nella storia della politica socialista e ha creato una preziosa spada con cui realizzare con successo gli ideali e i principi del socialismo.

L'idea Sŏn'gun del Generale è un'idea e una teoria rivoluzionarie che incarnano una posizione antimperialista e indipendente di carattere comprensivo e lo spirito di nobile amore per il Paese, la nazione e il popolo, ed è basata su una fede e una forza di volontà di ferro.

Il Sön'gun, termine nuovo nella nostra epoca, fu coniato per riflettere la fede incrollabile, la volontà e la grande fermezza del Compagno Kim Jong Il, il quale, assumendosi pienamente la responsabilità del destino e del futuro del Paese e del popolo in mezzo al lungo e acuto confronto con una potenza imperialista, risolse tutti i problemi a modo nostro e in conformità con le esigenze e gli interessi del nostro popolo e della nostra nazione. Grazie all'idea della rivoluzione Sön'gun, grande idea del Compagno Kim Jong Il, siamo stati in grado di difendere con onore la dignità del Paese, l'indipendenza del popolo e le conquiste del socialismo e di aprire con le nostre stesse forze, cioè con la forza delle armi, la via alla prosperità del Paese e al roseo futuro della nazione.

In quanto idea arricchita e sviluppata nel corso della lotta pratica per applicare l'idea Juche, l'idea del Sön'gun è una teoria scientifica rivoluzionaria che rende possibile soddisfare in modo ideale e completo le esigenze dell'idea Juche.

La formulazione e lo sviluppo dell'idea e della teoria della rivoluzione Sön'gun da parte del grande Compagno Kim Jong Il arricchirono ulteriormente il tesoro ideologico e teorico della nostra rivoluzione e accrebbero in misura significativa l'attrattiva e la vitalità dell'idea Juche.

L'idea Juche è la radice dell'idea del Sön'gun, e quest'ultima è la brillante incarnazione della prima.

Grazie all'idea del Sön'gun, l'idea Juche poté essere splendidamente applicata alla pratica rivoluzionaria e risplendere ancor più come grande ideologia guida che garantisce l'avanzata vittoriosa e il compimento della causa dell'indipendenza delle masse.

Il Generale, attraverso la sua eccezionale direzione della rivoluzione Sön'gun, compì imprese imperiture per il Paese e la rivoluzione, per l'epoca e per la storia.

Egli salvaguardò con onore il socialismo orientato al Juche fondato dal Compagno Kim Il Sung e garantì la solida continuità della causa rivoluzionaria Juche, della causa rivoluzionaria del Sön'gun, grazie alla sua direzione della rivoluzione Sön'gun.

Il socialismo orientato al Juche è una preziosa conquista della nostra rivoluzione alla quale il Compagno Kim Il Sung dedicò la vita, ed è la linfa vitale del nostro popolo e la culla della sua autentica vita e felicità. Gli anni

Novanta, quando le avventate mosse anti-RPDC delle forze alleate degli Stati Uniti e degli altri imperialisti per arrestare l'avanzata vittoriosa della nostra rivoluzione e soffocare il nostro socialismo giunsero agli estremi, furono un periodo di prove durissime per la nostra rivoluzione. Quando il nostro esercito e il nostro popolo si trovarono al bivio fra rimanere un popolo indipendente e difensore dell'indipendenza, diventando così vincitori, oppure essere nuovamente ridotti a schiavi coloniali degli imperialisti, il Compagno Kim Jong Il levò con determinazione la bandiera del Sŏn'gun, difese con onore il socialismo orientato al Juche e conseguì brillanti vittorie. Questo fu un miracolo storico che soltanto il nostro Generale poteva compiere.

Grazie alla sua direzione della rivoluzione Sŏn'gun egli pose solide basi per la prosperità del Paese e per il compimento della causa rivoluzionaria Juche e fornì una sicura garanzia della vittoria.

La garanzia più importante della vittoria nella rivoluzione consiste nel rafforzare il Partito, Stato maggiore generale della rivoluzione, e nel consolidare la forza motrice della rivoluzione unendo intorno a esso militari e popolo.

Un principio fondamentale al quale il grande Generale si attenne con coerenza nella costruzione del Partito fu quello di fare del nostro Partito il partito del leader. Egli definì l'improntare l'intero Partito al Kimilsungismo come obiettivo supremo della sua costruzione e guidò con saggezza lo sforzo di stabilire fermamente in tutto il Partito un sistema ideologico monolitico e un sistema di direzione monolitico. Di conseguenza il nostro Partito poté svilupparsi come un partito rivoluzionario infallibilmente fedele all'ideologia e alla direzione del leader, dotato di un forte senso dell'organizzazione e della disciplina, e come un partito sempre vittorioso con solide basi di massa e militari, capace di adempiere alla propria missione e al proprio ruolo di forza dirigente nell'attuazione della causa della rivoluzione Sŏn'gun. Il Generale pose l'unità monolitica come il più grande fondamento della rivoluzione e realizzò l'unità monolitica del Partito, dell'esercito e del popolo centrata sul leader, rafforzando così in modo significativo la forza motrice della rivoluzione Sŏn'gun.

Rafforzando l'Esercito Popolare Coreano fino a renderlo un esercito invincibile e consolidando al massimo le capacità militari del Paese con

l'Esercito Popolare come nucleo, egli fornì una sicura garanzia militare alla vittoria della causa della rivoluzione Juche.

Sotto la sua energica guida l'Esercito Popolare Coreano si sviluppò in un distaccamento d'avanguardia che considera la difesa del leader fino alla morte come la propria linfa vitale e che prende l'iniziativa nell'esecuzione degli ordini del Comandante supremo a qualunque costo, e in un apripista nella lotta per compiere la causa della rivoluzione Sŏn'gun. Fu condotta una vigorosa offensiva per rendere l'industria della difesa orientata al Juche, moderna e informatizzata, permettendoci di produrre l'equipaggiamento militare più sofisticato facendo affidamento sui nostri sforzi e sulla nostra tecnologia. Grazie all'eccezionale direzione della rivoluzione Sŏn'gun da parte del Generale, l'Esercito Popolare Coreano poté svilupparsi in un invincibile esercito rivoluzionario, il nostro Paese poté produrre e lanciare satelliti e diventare uno Stato nucleare, dimostrando pienamente la propria dignità di possente nazione del monte Paektu, e noi potemmo difendere in modo affidabile la dignità del Paese e la sovranità della nazione sventando a ogni passo le mosse aggressive e le provocazioni degli imperialisti.

Il grande Generale pose solide basi materiali e tecnologiche per l'edificazione di un prospero Paese socialista.

Sotto la sua direzione fu dispiegato un grandioso piano per costruire un Paese prospero durante i giorni dell'Ardua marcia<sup>4</sup> e della marcia forzata, quando la nostra rivoluzione attraversava prove difficilissime, e in tutto il Paese soffiò un vento caldo di creazione di nuovi miracoli e innovazioni. Arsero furiosamente le fiamme della rivoluzione industriale del nuovo secolo, inaugurando l'epoca dell'economia della conoscenza; in ogni parte del Paese furono edificati monumentali complessi simbolici dell'epoca e furono create in gran numero opere modello rappresentative della cultura Sŏn'gun. Le ricchezze e le opere che i nostri militari e il nostro popolo crearono nell'epoca Sŏn'gun sotto la sua guida costituiscono un patrimonio prezioso per la prosperità della nazione di Kim Il Sung e della Corea di Kim Jong Il.

Il grande Generale produsse una nuova svolta nella lotta per la

---

<sup>4</sup> Con l'espressione "Ardua marcia" si traduce il termine nordcoreano *konanŭi haenggun* (고난의 행군), formula che indica la grave crisi economica e alimentare degli anni Novanta, con un richiamo simbolico alle sofferenze della guerriglia antigiapponese, *ndt*.

riunificazione indipendente del Paese e difese fermamente la pace e la sicurezza globali grazie alla forza della sua direzione della rivoluzione Sŏn'gun. Egli inaugurò l'epoca del 15 giugno della riunificazione realizzata dalla nostra stessa nazione, fornì un prezioso patrimonio alla riunificazione del Paese e alla prosperità comune della nazione e salvaguardò la pace in Asia e nel resto del mondo mandando in frantumi gli ininterrotti complotti imperialisti per scatenare una guerra.

Le grandi imprese che il Compagno Kim Jong Il compì per il Paese e per la rivoluzione, per l'epoca e per la storia per oltre mezzo secolo grazie alla sua instancabile direzione fondata sul Sŏn'gun risplenderanno per sempre insieme all'avanzata trionfale della nostra causa rivoluzionaria.

Dobbiamo portare avanti fedelmente la sua grande idea e le sue realizzazioni nella rivoluzione Sŏn'gun e aggiungervi eterno splendore.

L'idea della rivoluzione Sŏn'gun è un grande orientamento per la nostra rivoluzione e le imprese della sua direzione fondata sul Sŏn'gun sono una forza motrice della vittoria.

È la fede incrollabile e la volontà indistruttibile del nostro Partito, del nostro esercito e del nostro popolo portare avanti e compiere la causa rivoluzionaria Juche tenendo alta la bandiera del Sŏn'gun.

Dobbiamo seguire fino alla fine la via del Sŏn'gun, la via dell'indipendenza e la via del socialismo percorsa dal grande Generale per tutta la vita, tradurre le sue istruzioni in splendida realtà e compiere con onore la causa rivoluzionaria Juche, la causa rivoluzionaria del Sŏn'gun.

Tutti i funzionari, i membri del Partito e gli altri lavoratori devono armarsi fermamente dell'idea del Generale sulla rivoluzione Sŏn'gun, studiare a fondo le grandi realizzazioni della sua leadership fondata sul Sŏn'gun e applicarle a fondo, rendendole ancora più luminose nella lotta rivoluzionaria e nel lavoro di costruzione.

La linea dell'importanza delle armi e degli affari militari deve essere attuata alla lettera per rendere le capacità difensive del Paese forti come l'acciaio.

L'Esercito Popolare Coreano deve essere preparato con ancora maggiore fermezza come esercito forte nell'ideologia e nella fede, come potente esercito rivoluzionario del monte Paektu.

La direzione del Partito è la linfa vitale dell'Esercito Popolare Coreano, e la sua forza è inconcepibile senza la direzione del Partito.

L'unica direzione generale per l'Esercito Popolare Coreano è avanzare dritto in avanti, con i fucili puntati esattamente nella direzione indicata dal nostro Partito. Le nostre forze armate devono servire da eterna pietra angolare e da garanzia per il Partito e per la sua causa.

Gli ufficiali e i soldati dell'Esercito Popolare Coreano devono sentire i loro cuori ardere di un'unica idea, di un'unica determinazione, quella di sostenere soltanto il Partito e il leader e difenderli fino alla morte, qualunque prova si presenti e comunque muti la situazione. Devono armarsi saldamente delle idee rivoluzionarie del nostro Partito e nutrire la ferma fede che difenderanno fino alla fine la bandiera rossa della rivoluzione, la bandiera Juche del Partito, anche a costo della vita.

Devono intensificare il proprio addestramento, come fecero i guerriglieri antiagiapponesi sul monte Paektu, così da prepararsi come combattenti uno-contro-cento dotati della strategia e delle tattiche militari di Kim Il Sung e Kim Jong Il, di spirito combattivo eroico e di capacità di lotta, instaurare una disciplina rigida nelle proprie unità e assumere l'aspetto di un perfetto esercito regolare.

Le postazioni militari e le caserme devono essere sistemate come se fossero le case dei militari, e devono essere garantite condizioni di vita materiali e culturali soddisfacenti, affinché possano condurre una buona vita di servizio.

Pur adempiendo al loro dovere fondamentale di difendere il Paese, i militari devono realizzare avanzamenti anche in vari altri settori e nei principali progetti della costruzione socialista; non devono mai accontentarsi di fare qualcosa per il popolo, ma devono sempre assumere l'iniziativa anche in questo campo.

Grandi sforzi devono essere diretti allo sviluppo dell'industria della difesa. L'industria della difesa deve concentrarsi nel compiere progressi ancora maggiori per fare del nostro Paese un'invincibile potenza militare, e così produrre in maggiore quantità e con qualità più elevata armamenti del nostro stile, precisi, leggeri, senza equipaggio e intelligenti.

Le Guardie rosse operaio-contadine devono accrescere la propria capacità di combattimento attraverso un'intensa preparazione militare e politica e difendere in modo affidabile le rispettive province, contee e villaggi in caso di emergenza.

Tutti i settori della costruzione socialista devono produrre un grande balzo

in avanti e grandi innovazioni.

Dobbiamo migliorare radicalmente il tenore di vita del popolo dando impulso agli sforzi per edificare un gigante economico, tenendo alta la linea del nostro Partito di promuovere simultaneamente i due fronti.

Dobbiamo realizzare innovazioni nei settori dell'agricoltura e dell'industria leggera, aree chiave nella costruzione di un gigante economico, e promuovere la costruzione di abitazioni, così da assicurare che il popolo conduca una vita agiata e felice.

Dobbiamo concentrare gli sforzi sui settori prioritari dell'economia nazionale, sulle industrie di base, in modo che le esistenti fondamenta autosufficienti diano pienamente frutto, e spingere vigorosamente in avanti lo sforzo di modernizzarle e normalizzare la produzione. Dobbiamo dirigere sforzi energici, in particolare, all'industria elettrica e a quella carbonifera e sviluppare tutti i settori dell'economia nazionale sulla base dei due pilastri della metallurgia e dell'industria chimica.

Sviluppando rapidamente la scienza e la tecnologia e istruendo tutto il popolo affinché sia ben informato in questi campi, possiamo innalzare l'economia nazionale a un livello CNC<sup>5</sup> più moderno e più elevato e perfezionare la struttura economica del Paese in conformità con le esigenze dell'epoca dell'economia della conoscenza.

Dobbiamo accelerare la costruzione di una nazione socialista colta. È importante fare di tutti i membri della società artisti e persone che godano della cultura socialista e produrre una nuova svolta in tutti i settori della costruzione culturale. Così facendo, potremo tradurre in realtà il desiderio del popolo di un modo di vita sano e colto.

Per realizzare una svolta decisiva nella costruzione di un prospero Paese socialista, devono essere ulteriormente rafforzati il ruolo e le funzioni militanti delle organizzazioni di Partito.

Le organizzazioni di Partito sono le organizzazioni d'avanguardia della

---

<sup>5</sup> Acronimo per l'inglese *Computer Numerical Control* ("controllo numerico computerizzato"), che indica l'introduzione di macchinari e processi produttivi automatizzati guidati da sistemi informatici. Il termine assume anche un valore simbolico, poiché designa la modernizzazione tecnologica dell'industria e il passaggio a standard produttivi ritenuti più avanzati, *ndt*.

rivoluzione Sŏn'gun, e l'ideologia e la direzione del Partito si attuano attraverso di esse. Esse devono considerare come linea principale del lavoro di Partito l'instaurazione del sistema di direzione monolitico del Partito e garantire che tutti i funzionari, i membri del Partito e gli altri lavoratori sostengano con lealtà le idee e la direzione del leader e conducano ogni attività in linea con l'ideologia e le intenzioni del Partito.

Nell'attuale offensiva generale, le organizzazioni di Partito devono dare il massimo dispiegamento alla forza spirituale dei funzionari, dei membri del Partito e degli altri lavoratori. La madre dei miracoli è la forza spirituale delle masse, e la chiave per inaugurare una nuova età dell'oro nella costruzione di una nazione prospera consiste proprio nell'ispirarle.

Le organizzazioni di Partito devono educare scrupolosamente funzionari, membri del Partito e altri lavoratori a studiare la grandezza dell'idea del Generale e delle sue realizzazioni nella rivoluzione Sŏn'gun e a esaltarne lo splendore. Devono intensificare il lavoro politico in prima linea fra le masse affinché tutti i funzionari, i membri del Partito e gli altri lavoratori facciano della volontà di apprendere dallo spirito dei militari nel difendere il leader e nell'attuare fino alla morte le sue istruzioni, così come dal loro spirito di combattimento, parte stessa della loro vita, e compiano strenui sforzi per creare la velocità di Masikryŏng<sup>6</sup>, manifestando il patriottismo di Kim Jong Il.

Militari e popolo devono spingere in avanti la grande costruzione socialista con la forza del lavoro comune.

Il lavoro comune è un potente modo di lotta per militari e popolo nell'offensiva inflessibile condotta con una sola mente e un solo scopo. I quadri dirigenti dell'Esercito Popolare Coreano e i principali funzionari civili devono organizzare e dirigere scrupolosamente il loro lavoro comune e mobilitare la loro forza spirituale e ogni altro mezzo affinché assolvano immancabilmente e nei tempi previsti i compiti rivoluzionari assegnati alle

---

<sup>6</sup> Con l'espressione "velocità di Masikryŏng" si indica uno slogan nato nel 2013 durante la costruzione accelerata del comprensorio sciistico di Masikryŏng. Il termine fini poi per designare un modello generale di costruzione socialista rapida, fondato sulla mobilitazione straordinaria della forza lavoro, sull'esecuzione in tempi brevissimi dei progetti e sulla dimostrazione della capacità del Paese di conseguire risultati eccezionali sotto la guida della leadership, *ndt*.

rispettive unità.

Fedeli alle istruzioni e all'alta volontà dei grandi Generalissimi, dobbiamo compiere sforzi proattivi per aprire una nuova fase della riunificazione nazionale, prevenire l'aggressione e la guerra e difendere la pace e la sicurezza mondiali.

L'idea e la causa della nostra rivoluzione Sŏn'gun sono invincibili.

Poiché la grande idea Juche e l'idea rivoluzionaria del Sŏn'gun illuminano il cammino davanti a noi e noi disponiamo della saggia direzione del Partito, dell'unità monolitica di tutti i militari e del popolo e dell'invincibile Esercito Popolare Coreano, la vittoria della causa rivoluzionaria Juche e della causa rivoluzionaria del Sŏn'gun è garantita.

Come in passato, così nel futuro e per sempre, conseguiremo soltanto vittorie, sostenendo la grande bandiera del Sŏn'gun.

## **La causa del grande Partito dei Compagni Kim Il Sung e Kim Jong Il è eternamente vittoriosa**

In occasione del 70° anniversario della fondazione  
del Partito del Lavoro di Corea  
*4 ottobre 2015*

I membri del Partito del Lavoro di Corea e gli altri membri del popolo stanno celebrando in modo significativo il 70° anniversario della fondazione del Partito del Lavoro di Corea come la più propizia festa rivoluzionaria.

Il Partito del Lavoro di Corea, fondato dal grande Compagno Kim Il Sung, è il glorioso partito dei Compagni Kim Il Sung e Kim Jong Il, che si è sviluppato in un partito rivoluzionario invincibile e ha guidato la rivoluzione e la costruzione lungo la strada colma di vittorie sotto la loro eccezionale e matura direzione.

La causa del Partito del Lavoro di Corea è una sacra causa storica per realizzare pienamente l'indipendenza delle masse popolari, la causa della rivoluzione Juche.

I 70 anni di storia del Partito del Lavoro di Corea sono una storia piena di orgogliose vittorie, che ha dimostrato la giustezza e l'invincibilità della causa del partito dei Compagni Kim Il Sung e Kim Jong Il.

Nel corso della storica lotta per portare a compimento la causa della rivoluzione Juche in questo lungo periodo successivo alla sua fondazione, esso si è sviluppato in un partito rivoluzionario del Juche, nel grande partito dei Compagni Kim Il Sung e Kim Jong Il, e ha magnificamente svolto il proprio ruolo di organizzazione che guida il nostro popolo a tutte le vittorie.

Il successo della rivoluzione e della costruzione dipende da come viene costruito un partito, Stato maggiore generale della rivoluzione, e da come viene elevato il suo ruolo di direzione.

Grazie alle idee dei Compagni Kim Il Sung e Kim Jong Il sulla costruzione

di un partito di tipo Juche e alla loro saggia direzione, il Partito del Lavoro di Corea è stato costruito e sviluppato come partito del leader, come partito rivoluzionario di tipo Juche, nel quale il carattere unitario e l'eredità dell'ideologia e della direzione del leader sono assicurati in modo definitivo.

Un partito rivoluzionario è, nella sua essenza, il partito del suo leader, che attua la sua ideologia e la sua causa, e la cosa principale nella sua costruzione è assicurare il carattere unitario e l'eredità della sua ideologia e della sua direzione.

Ciò che è importante per garantire il carattere unitario della sua ideologia e della sua direzione è modellare l'intero partito sull'ideologia rivoluzionaria del leader, conseguire la sua unità e coesione centrate sul leader e garantire che l'intero partito si muova come un solo uomo sotto la direzione unificata del leader.

Guidato unicamente dall'ideologia rivoluzionaria dei grandi Compagni Kim Il Sung e Kim Jong Il, il Partito del Lavoro di Corea ha condotto la propria costruzione e la propria attività soltanto secondo le esigenze del Kimilsungismo-Kimjongilismo, sviluppandosi così in un potente organismo, ideologicamente puro e organizzativamente integrato, con il leader come unico centro.

Conseguire l'unità centrata sul leader si presentò come un compito sempre più oneroso per il Partito del Lavoro di Corea sin dal primo giorno della sua fondazione, a causa del carattere complesso e arduo della rivoluzione coreana. Esso realizzò la propria unità superando il frazionismo e le tendenze ideologiche opportuniste di ogni colore, che storicamente avevano arrecato enorme danno all'unità dei ranghi rivoluzionari, e intensificò la lotta per conseguire l'unità monolitica dei ranghi rivoluzionari centrata sul leader.

Esso instaurò un sistema grazie al quale i problemi che sorgevano nella sua costruzione e nella sua attività venivano risolti secondo la conclusione unitaria del leader e un clima rivoluzionario in cui le sue organizzazioni e i suoi membri attuavano senza la minima deviazione le linee e le politiche avanzate dal leader.

Il fatto che il grande Compagno Kim Jong Il abbia avanzato la linea di modellare l'intero Partito del Lavoro di Corea sul Kimilsungismo e abbia fatto sì che il lavoro di instaurazione del suo sistema ideologico monolitico venisse intensificato costituì l'occasione di una svolta radicale nell'assicurare

il carattere unitario dell'ideologia e della direzione del leader. Lo sviluppo del Partito del Lavoro di Corea nel partito del leader, nel partito del Compagno Kim Il Sung, tanto di nome quanto nella realtà, è una grande impresa compiuta dal Compagno Kim Jong Il.

Il Partito del Lavoro di Corea risolse in modo corretto il problema dell'eredità dell'ideologia e della direzione del leader, così che il carattere unitario della sua ideologia e della sua direzione potesse essere trasmesso di generazione in generazione.

Ereditare l'ideologia e la direzione del leader è un problema serio, che tocca il destino di un partito e della rivoluzione; è anche un problema fondamentale nella costruzione di un partito rivoluzionario.

La storia ha impartito un amaro insegnamento: un partito, anche se ha portato avanti con successo la rivoluzione sotto la corretta direzione del proprio leader, degenera e finisce con il condurre la rivoluzione alla frustrazione se non riesce a ereditare correttamente la sua ideologia e la sua direzione.

Guardando al lontano futuro con acume lungimirante, i Compagni Kim Il Sung e Kim Jong Il posero fondamenta organizzative e ideologiche e stabilirono il sistema di direzione del leader che avrebbe ereditato la causa della rivoluzione, assicurando così che l'ideologia e la direzione del leader fossero brillantemente trasmesse di generazione in generazione.

Il fatto di essere stato guidato da leader eminenti di generazione in generazione e di aver assicurato il carattere unitario e l'eredità della loro ideologia e della loro direzione è stato il fattore fondamentale della forza combattiva e dell'invincibilità del Partito del Lavoro di Corea.

Proprio perché ha ereditato in modo definitivo, di generazione in generazione, il carattere unitario dell'ideologia e della direzione dei leader, il Partito del Lavoro di Corea, anche nel vortice della degenerazione ideologica e del fallimento dei partiti dirigenti dei Paesi socialisti, ha potuto mantenere invariabilmente i propri tratti rivoluzionari come partito dei Compagni Kim Il Sung e Kim Jong Il e assicurare una direzione efficace sulla rivoluzione e sulla costruzione, producendo giganteschi cambiamenti sociali.

Il Partito del Lavoro di Corea è stato costruito come un partito rivoluzionario che serve il popolo e forma un tutto integrale con esso.

Il leader, il partito e le masse formano una comunità nella quale

condividono il proprio destino nell'attuazione della causa dell'indipendenza delle masse. Così come le masse non possono forgiare in modo indipendente il proprio destino se sono separate dalla direzione del partito e del leader, allo stesso modo il partito non può diventare una potente organizzazione politica né svolgere soddisfacentemente il proprio ruolo di guida politica se è separato dalle masse.

Il Compagno Kim Il Sung fece sì che il Partito del Lavoro di Corea fosse costruito come partito di massa con operai, contadini e intellettuali come elementi costitutivi, orientò tutte le sue attività a difendere e realizzare le esigenze e gli interessi delle masse e così ne fece affondare profondamente le radici tra il popolo, formando un tutt'uno con esso.

Il Compagno Kim Jong Il fece sì che il Partito del Lavoro di Corea si sviluppasse in un autentico partito materno che si prende cura del destino delle masse sotto la propria responsabilità, amministrò in modo comprensivo una politica benevola e una politica che tutto abbraccia basate sull'affetto e sulla fiducia verso di esse, e stabilì così con il popolo inseparabili vincoli di parentela.

Il Partito del Lavoro di Corea si è sforzato di assumersi la responsabilità del destino del popolo e di prendersene cura con affetto materno e di garantire al nostro popolo, che lo ha sostenuto con lealtà unanime, una vita ricca e felice. Esso ha anche guidato i funzionari a eliminare le pratiche di abuso di potere e di burocratismo e a lavorare come autentici servitori del popolo.

Poiché il Partito del Lavoro di Corea sta adempiendo pienamente alla propria responsabilità e al proprio dovere come partito materno al servizio del popolo, il nostro popolo, considerando il suo abbraccio come un autentico abbraccio materno, gli ha affidato interamente il proprio destino e il proprio futuro e mostra la propria lealtà per dimostrarsi degno della sua fiducia e del suo affetto.

Il tutto integrale del Partito del Lavoro di Corea e delle masse fondato sulla fiducia e sull'affetto del primo verso le seconde e sul sostegno e sulla fiducia assoluti delle seconde verso il primo: in ciò risiedono la fonte della solidità e della forza dei nostri ranghi rivoluzionari e la garanzia fondamentale di tutte le vittorie. Proprio perché sostenuto dalla forza di questo tutto integrale, il Partito del Lavoro di Corea ha potuto avanzare con fiducia nella vittoria sicura contro le prove e le difficoltà che la rivoluzione incontrava e compiere

magnificamente la propria sacra missione.

Esso si è sviluppato in un partito rivoluzionario che guida in modo maturo la rivoluzione e la costruzione alla vittoria attraverso un metodo di direzione fondato sul Juche.

Il metodo di direzione è il fattore fondamentale che decide la capacità di direzione e l'efficienza combattiva di un partito.

Risolvere tutti i problemi che sorgono nella rivoluzione e nella costruzione facendo affidamento sulle masse popolari, forza motrice della rivoluzione, e sui loro sforzi è il metodo tradizionale di direzione del Partito del Lavoro di Corea, creato e applicato dai grandi Compagni Kim Il Sung e Kim Jong Il.

La forza delle masse è immediatamente forza dell'ideologia e del collettivismo. Il Partito del Lavoro di Corea si è attenuto con coerenza al principio di formulare le proprie linee e politiche comprendendo le esigenze e le opinioni delle masse e di attuarle mobilitando le loro idee. Esso ha applicato la teoria orientata al Juche secondo cui nella rivoluzione e nella costruzione l'elemento principale sono le idee e la coscienza ideologica decide tutto. Facendo ciò, ha sempre dato netta precedenza, rispetto a ogni altro tipo di lavoro, al lavoro ideologico volto a dare libero dispiegamento alla forza spirituale e alla creatività del popolo, e ha garantito che la sua forza collettivistica e l'eroismo di massa fossero manifestati pienamente lanciando su larga scala movimenti di massa di varie forme in ogni fase della rivoluzione in sviluppo.

Nel corso del continuo balzo in avanti prodotto nella rivoluzione e nella costruzione facendo affidamento sulle masse e mobilitando la loro forza spirituale, il Partito del Lavoro di Corea si è sviluppato in un partito rivoluzionario maturo, dotato di eccezionale capacità organizzativa e di arte della direzione.

La direzione rivoluzionaria fondata sul Sŏn'gun del Partito del Lavoro di Corea è un originale metodo di direzione rivoluzionaria del nostro stile, che dà precedenza agli affari militari e pone l'Esercito Popolare Coreano come nucleo e forza principale della rivoluzione Sŏn'gun.

Sulla base del fondamento originario della rivoluzione Sŏn'gun secondo cui l'esercito significa il partito, lo Stato e il popolo, il Partito del Lavoro di Corea ha sviluppato l'Esercito Popolare Coreano in una forza armata rivoluzionaria uno-contro-cento, infallibilmente fedele a esso e al leader e forte

nell'ideologia e nella fede. Nel corso della lotta per modellare l'intero Esercito Popolare Coreano sul Kimilsungismo-Kimjongilismo, si è instaurata sull'esercito la direzione indivisa del Partito del Lavoro di Corea e l'Esercito Popolare Coreano si è sviluppato in un possente esercito rivoluzionario del monte Paektu, che prende l'iniziativa nell'attuazione fino alla morte delle linee e delle politiche del Partito del Lavoro di Corea. Questo ha consolidato come roccia le fondamenta politiche e militari del Partito del Lavoro di Corea.

Sotto la sua direzione fondata sul Sŏn'gun, i ranghi rivoluzionari sono stati sviluppati in forze d'élite modellate sull'Esercito Popolare Coreano, si è rafforzata la grande unità esercito-popolo e tutti i membri del Partito del Lavoro di Corea e gli altri membri del popolo hanno compiuto sforzi proattivi per promuovere la rivoluzione e la costruzione apprendendo dallo spirito combattivo e dal vigore dell'Esercito Popolare Coreano.

Il Partito del Lavoro di Corea ha radicalmente migliorato la propria capacità di direzione e la propria efficienza combattiva nel corso dell'avanzata della causa della rivoluzione Juche grazie alla propria originale direzione fondata sul Sŏn'gun.

L'esperienza del Partito del Lavoro di Corea, che si è sviluppato in un partito invincibile aprendo il cammino della costruzione di un partito rivoluzionario, serve come esempio vivo nell'attuazione della causa della costruzione di un partito rivoluzionario nell'epoca dell'indipendenza.

Nel corso degli ultimi 70 anni il Partito del Lavoro di Corea ha guidato la causa della rivoluzione Juche, la causa del socialismo, lungo la strada risplendente di brillanti vittorie, superando le molteplici onerose prove della storia.

Il corso della sua direzione della causa della rivoluzione Juche, della causa del socialismo, è stato un'aspra e seria lotta politica e di classe contro imperialismo, dominazionismo, revisionismo, adorazione delle grandi potenze e dogmatismo, nonché una dura lotta per aprire un sentiero mai battuto nella costruzione di una società nuova e autentica per il popolo.

Durante tutto il corso della direzione delle diverse tappe della rivoluzione e della costruzione, il Partito del Lavoro di Corea non ha seguito alcuna teoria o formula prestabilita, ma ha avanzato dinamicamente lungo la via indicata dall'originaria idea Juche, la via dell'indipendenza, del Sŏn'gun e del

socialismo.

Indipendenza, Sŏn'gun e socialismo sono le coordinate della rivoluzione coreana e il suo principale cammino, in accordo con le aspirazioni del nostro popolo e con le condizioni concrete del nostro Paese. Essi sono la cristallizzazione delle preziose imprese, delle tradizioni e delle ricche esperienze che i grandi leader realizzarono in quasi un secolo, e illuminano i principi fondamentali della nostra rivoluzione e il suo cammino.

Il Partito del Lavoro di Corea ha guidato la rivoluzione e la costruzione attenendosi saldamente alla linea e ai principi dell'indipendenza, del Sŏn'gun e del socialismo come strategia permanente, compiendo così imprese imperiture per il Paese e per il popolo.

Nel corso storico della direzione della causa della rivoluzione Juche esso ha formato il nostro popolo come popolo dignitoso e indipendente, come potente forza motrice della rivoluzione.

Il fatto di aver formato le masse popolari nella forza motrice indipendente dell'attuazione della causa della rivoluzione Juche costituisce la sua più grande realizzazione.

Le masse sono padrone del proprio destino ed esse stesse sono responsabili dell'attuazione della causa dell'indipendenza, ma solo sotto la corretta direzione di un partito rivoluzionario possono diventare un'autentica forza motrice della rivoluzione.

Il Partito del Lavoro di Corea pose come proprio compito più importante unire saldamente le masse intorno a sé e al leader risvegliandole ideologicamente e raccogliendole organizzativamente, e ha sempre dedicato a ciò la massima attenzione.

Esso ha unito le masse in un unico organismo socio-politico equipaggiandole con l'idea Juche e raccogliendole intorno a sé sul piano ideologico, volitivo e organizzativo. Ha anche incoraggiato le masse a dispiegare pienamente il loro grande entusiasmo rivoluzionario e la loro inesauribile creatività e ad adempiere così alla propria responsabilità e al proprio ruolo come forza motrice della rivoluzione.

Nel nostro Paese tutti i militari dell'Esercito Popolare Coreano e tutti gli altri membri del popolo si sono armati dell'idea Juche, ideologia guida del Partito del Lavoro di Corea, come della loro incrollabile fede, hanno realizzato l'unità monolitica intorno ad esso e lavorano con abnegazione per

attuarne le linee e le politiche. I suoi piani e le sue decisioni per la prosperità del Paese e la felicità del popolo diventano la volontà rivoluzionaria dei militari e del popolo e vengono realizzati da questi ultimi.

In particolare, i giovani di una nuova generazione sono cresciuti come affidabile forza di riserva del Partito del Lavoro di Corea e successori della rivoluzione, e stanno svolgendo con onore il ruolo di brigata d'assalto nell'attuazione della causa della rivoluzione Juche. Così il nostro Paese è ampiamente riconosciuto come una potenza giovanile senza pari nel mondo. Nella storia del Partito del Lavoro di Corea è iscritta la fiera realizzazione da esso conseguita nel formare i giovani in eroi dell'epoca e in gruppo d'avanguardia e ala del Partito.

Il fatto di avere un esercito e un popolo così eccellenti, e in particolare giovani lodevoli, che seguono il Partito e il leader con fede assoluta e che sono sconfinatamente fedeli alla loro causa in qualsiasi avversità, costituisce una fonte di grande dignità e orgoglio per il Partito del Lavoro di Corea, e qui risiede il segreto della sua storia sempre vittoriosa lunga 70 anni.

Il fatto di avere edificato un socialismo orientato al Juche, nel quale si realizzano le esigenze e gli ideali di indipendenza del popolo, è un'impresa storica del Partito del Lavoro di Corea.

Il socialismo è l'obiettivo delle masse lavoratrici, e la sua edificazione è il compito più importante che si pone davanti ai partiti rivoluzionari.

Il Partito del Lavoro di Corea aprì una nuova via per costruire un socialismo autentico, conforme agli ideali del popolo, e nel corso dell'intera lotta a tal fine si attenne con coerenza alle linee e ai principi rivoluzionari orientati al Juche.

Esso ha risolto tutti i problemi sorti nella costruzione socialista in conformità con le aspirazioni indipendenti del nostro popolo e con la situazione specifica del nostro Paese e facendo affidamento sulle proprie forze. Ha avanzato invariabilmente dritto lungo la via del socialismo orientato al Juche, respingendo l'intervento e la pressione delle forze straniere. Anche in periodi difficili come quello dell'Ardua marcia compì sforzi incessanti per accelerare la costruzione socialista, sventando risolutamente le perniciose mosse delle forze ostili volte a soffocare il socialismo del nostro stile.

Il socialismo che è stato edificato nel nostro Paese secondo la linea orientata

al Juche del Partito del Lavoro di Corea e sotto la sua saggia direzione è un socialismo centrato sul popolo, nel quale le masse sono diventate autentiche padrone dello Stato e della società e le loro esigenze di indipendenza vengono pienamente realizzate.

Il nostro popolo esercita i propri diritti di padrone in tutti i campi della vita statale e sociale, e nel Paese viene amministrata la politica del rispetto e dell'amore per il popolo, cioè quella del dare assoluta e suprema priorità alle sue esigenze e ai suoi interessi. Poiché il nostro è un socialismo autentico per il popolo, un socialismo centrato sul popolo, esso è considerato dal popolo come la propria linfa vitale ed esso lavora con abnegazione per abbellire la propria terra socialista e svilupparla quanto prima in una prospera nazione socialista.

Sotto la saggia direzione del Partito del Lavoro di Corea e attraverso la lotta devota del popolo che gli è fedele, il nostro Paese è sorto in un breve periodo storico come dignitosa potenza politico-ideologica e militare; nel nuovo secolo esso compie sforzi raddoppiati per costruire l'economia della conoscenza e la civiltà socialista, dimostrando la forza dell'invincibile potenza socialista.

Guidando l'esercito e il popolo, il Partito del Lavoro di Corea ha costruito la tradizione della vittoria nel confronto con gli imperialisti, protrattasi da un secolo all'altro, e ha difeso così con onore la dignità e la sovranità del Paese e le conquiste della rivoluzione.

Finché esisterà l'imperialismo, la causa dell'indipendenza delle masse, la causa del socialismo, sarà accompagnata da un feroce confronto con il nemico. Poiché il nostro Paese è stato l'avamposto della lotta antimperialista e antistatunitense, protrattasi da un secolo all'altro e di generazione in generazione, la difesa della dignità nazionale, della sovranità e delle conquiste della rivoluzione contro l'aggressione imperialista si pose per esso come una questione particolarmente importante.

Aderendo con coerenza alla linea e al principio dell'importanza degli affari militari, il Partito del Lavoro di Corea pose come affare nazionale di primaria importanza il rafforzamento delle forze armate rivoluzionarie e l'accrescimento delle capacità difensive del Paese e ottenne vittoria dopo vittoria nell'ininterrotto confronto con l'imperialismo statunitense facendo affidamento sulle potenti capacità difensive del Paese, il cui fulcro è l'Esercito

Popolare Coreano.

Sotto la saggia direzione del Compagno Kim Il Sung, il nostro giovane Esercito Popolare Coreano e il nostro popolo compirono il miracolo storico di sconfiggere nella Guerra di Liberazione della Patria un formidabile nemico le cui forze erano incomparabilmente grandi, cioè gli imperialisti statunitensi che si vantavano di essere i “più forti” del mondo. Quella brillante vittoria fu la vittoria delle idee militari orientate al Juche e della straordinaria strategia militare del Compagno Kim Il Sung, comandante brillante e dalla volontà di ferro, ed essa fu una vittoria nata dallo spirito eroico di difesa della patria dei militari e del popolo, che combatterono anche sacrificando senza esitazione la vita per la loro preziosa patria.

Il Partito del Lavoro di Corea è sempre uscito vittorioso, nel confronto con le forze imperialiste alleate, nel corso dei lunghi decenni successivi alla guerra, sventando a ogni passo i continui piani aggressivi del nemico grazie alla forza del Sŏn’gun, alla forza di una potenza militare.

Recentemente, quando si venne a creare una situazione esplosiva, esso allontanò tempestivamente il pericolo che minacciava il Paese, dimostrando la propria capacità di direzione, salvando così la nazione dall’olocausto della guerra e salvaguardando la pace e la sicurezza del mondo. Il fatto che abbia difeso la dignità e la sovranità del Paese e le conquiste della rivoluzione in questo feroce confronto fu una grande vittoria nata dalla nostra superiorità spirituale e morale e dalla forza della grande unità fra esercito e popolo, uniti monoliticamente attorno al Partito del Lavoro di Corea.

Le immortali imprese e la preziosa esperienza conseguite dal Partito del Lavoro di Corea nell’attuazione della causa della rivoluzione Juche sotto la bandiera dell’indipendenza, del Sŏn’gun e del socialismo hanno un significato storico per l’avanzata vittoriosa della nostra rivoluzione e per l’attuazione della causa dell’indipendenza delle masse.

Edificando su questa terra, sotto la bandiera del Juche spiegata al vento, un’invincibile potenza socialista, il Partito del Lavoro di Corea ha elevato in modo straordinario la dignità e la posizione della nostra Repubblica sulla scena internazionale e ha posto basi eterne per la prosperità del Paese e per il compimento della causa della rivoluzione Juche.

La teoria del destino geopolitico della penisola coreana, che era stata a lungo nell’angoscia in quanto arena di competizione fra le potenze mondiali, è

ormai divenuta una cosa del passato, e la nostra Repubblica socialista esercita i propri diritti e la propria influenza secondo i propri criteri come padrona del proprio destino e forza motrice dello sviluppo della situazione nella regione e nel resto del mondo.

Gli imperialisti statunitensi e i loro seguaci potranno pure farsi sempre più disperati, ma il Partito del Lavoro di Corea e il nostro popolo sono ora in grado di costruire un paradiso del popolo e di conseguire l'eterna prosperità del Paese e della nazione accelerando la costruzione di una prospera nazione socialista a modo nostro, con la nostra forza, la nostra tecnologia e le nostre risorse, grazie alla potenza dell'unità monolitica e di possenti capacità difensive il cui fulcro è la deterrenza nucleare.

Il Partito del Lavoro di Corea ha dimostrato nella pratica la giustezza della causa dell'indipendenza delle masse, della causa del socialismo, e l'inevitabilità della sua vittoria.

Esso ha guidato con successo, nelle peggiori condizioni e circostanze, la lotta per difendere il socialismo e costruire un Paese prospero, e con ciò ha mostrato chiaramente che la causa dell'indipendenza delle masse è una giustizia e che il socialismo è una scienza.

Attraverso la propria lotta storica, il Partito del Lavoro di Corea ha dimostrato con evidenza la verità della storia secondo cui socialismo e giustizia sono vivi su questo pianeta, prevarranno certamente sull'arbitrio e sulla prepotenza degli imperialisti e nulla può arrestare la tendenza del nostro tempo verso l'indipendenza antimperialista e il socialismo.

La sacra causa rivoluzionaria del grande partito dei Compagni Kim Il Sung e Kim Jong Il è eternamente vittoriosa, e la vittoria finale della nostra rivoluzione è certa finché essa è guidata dal Partito del Lavoro di Corea: questo è il bilancio dei gloriosi 70 anni di storia del Partito del Lavoro di Corea.

Portare a compimento la causa della rivoluzione Juche sotto la grande bandiera del Kimilsungismo-Kimjongilismo è la missione storica del Partito del Lavoro di Corea e la sua incrollabile volontà.

Il Kimilsungismo-Kimjongilismo è l'unica ideologia guida del Partito del Lavoro di Corea e l'eterna bandiera della sua vittoria.

Dobbiamo seguire invariabilmente fino in fondo la via del Juche così come indicata dal grande Kimilsungismo-Kimjongilismo.

Dobbiamo sviluppare per sempre il Partito del Lavoro di Corea come partito dei Compagni Kim Il Sung e Kim Jong Il.

Dobbiamo venerare i grandi Compagni Kim Il Sung e Kim Jong Il come leader eterni del Partito del Lavoro di Corea e organizzare e condurre la sua costruzione e la sua attività in conformità con la loro ideologia e con le loro intenzioni.

Dobbiamo salvaguardare fermamente le loro idee e le loro imprese nella costruzione del Partito del Lavoro di Corea e renderle ancora più gloriose. Attenendosi alle loro idee e istruzioni sulla costruzione del Partito del Lavoro di Corea come alla propria linfa vitale, le organizzazioni del Partito devono attuarle fino in fondo senza la minima deviazione e intensificare incessantemente il lavoro volto a esaltare la gloria delle loro imprese di direzione.

Dobbiamo stabilire ancora più saldamente, in tutto il Partito del Lavoro di Corea, il sistema della sua direzione unificata.

L'intero Partito del Lavoro di Corea deve essere trasformato in una cristallizzazione di ideologia e di fede, modellato sul grande Kimilsungismo-Kimjongilismo. Tutti i funzionari e gli altri membri del Partito del Lavoro di Corea devono nutrire l'incrollabile fede di non conoscere altra ideologia se non l'ideologia rivoluzionaria del Partito del Lavoro di Corea, lottare senza compromessi contro ogni genere di tendenza ideologica estranea e così assicurare la piena purezza ideologica del Partito.

È importante rafforzare in ogni modo l'unità e la coesione del Partito del Lavoro di Corea e instaurare una disciplina organizzativa forte come l'acciaio, grazie alla quale l'intero Partito si muova come un solo uomo sotto la direzione unificata del suo Comitato centrale.

Un forte senso dell'organizzazione, della disciplina e dell'unità costituisce la linfa vitale di un partito rivoluzionario e la fonte della sua invincibile forza. Deve essere instaurata una disciplina rivoluzionaria rigorosa, grazie alla quale l'intero Partito del Lavoro di Corea sia saldamente unito attorno al suo Comitato centrale con un'unica ideologia e un unico scopo, tutti i problemi che sorgono nel lavoro e nell'attività del Partito siano portati ad esso e trattati secondo la sua decisione unitaria, e tutte le organizzazioni e tutti i membri del Partito lavorino e vivano secondo l'ordine stabilito al suo interno.

Il clima rivoluzionario di difendere l'ideologia e le politiche del Partito del

Lavoro di Corea e di attuarle fino alla morte deve essere mantenuto come tradizione eterna. Tutte le organizzazioni del Partito devono considerare l'attuazione delle politiche del Partito come la questione principale e perseverare nell'applicazione delle sue linee e politiche senza abbandonarle a metà strada.

Il tutt'uno integrale del Partito del Lavoro di Corea e delle masse deve essere ulteriormente consolidato.

Esso è fonte della solidità e della vitalità del Partito del Lavoro di Corea e l'arma più potente per difendere il Paese e la rivoluzione.

L'intero Partito deve tenere alto lo slogan: «Tutto per il popolo e tutto facendo affidamento su di esso!». Facendo propria la concezione del popolo dei Compagni Kim Il Sung e Kim Jong Il, tutti i funzionari devono credere nel popolo come nel cielo, dargli preminenza e diventare suoi fedeli servitori, che scendono sempre fra le masse, condividono con esse gioie e dolori e lavorano con devozione per il loro bene.

L'intero Partito del Lavoro di Corea deve lanciare un'intensa lotta contro l'abuso di potere, il burocratismo e la corruzione, così da mantenere i propri tratti originari di partito rivoluzionario del Juche, di partito materno, e difendere e servire a fondo le esigenze e gli interessi delle masse.

Sotto la direzione del Partito del Lavoro di Corea dobbiamo portare a compimento la causa della rivoluzione Juche, la causa del socialismo, aperta sul monte Paektu.

Dobbiamo attenerci fermamente alla linea generale della costruzione del socialismo e attuarla pienamente.

La linea generale avanzata dal grande Compagno Kim Il Sung — la linea di portare avanti la rivoluzione ideologica, tecnologica e culturale rafforzando al contempo il governo del popolo ed elevandone costantemente funzioni e ruolo — è una linea strategica alla quale attenersi permanentemente nella costruzione del socialismo.

Dobbiamo garantire che il nostro governo del popolo e il nostro sistema socialista siano ulteriormente rafforzati e che il governo del popolo adempia pienamente alla propria responsabilità e al proprio ruolo come rappresentante del diritto del popolo all'indipendenza, organizzatore delle sue capacità creative, amministratore responsabile della sua vita e protettore della sua vita indipendente e creativa. Il sistema e il metodo di lavoro del

governo del popolo devono essere migliorati in conformità con la realtà in sviluppo, e la direzione unificata dello Stato sulla società e la sua funzione di organizzatore del lavoro economico devono essere accresciute, imprimendo così un forte impulso alla costruzione di un Paese prospero.

Le tre rivoluzioni — ideologica, tecnologica e culturale — costituiscono il modo fondamentale attraverso il quale le masse nella società socialista realizzano la propria esigenza di indipendenza.

Le rivoluzioni tecnologica e culturale devono essere spinte avanti, dando netta precedenza alla rivoluzione ideologica, per attuare con successo il rimodellamento dell'uomo, la trasformazione della natura e lo sviluppo dei rapporti sociali in conformità con le esigenze della costruzione di una prospera nazione socialista.

Dobbiamo accelerare l'edificazione di una prospera nazione socialista attenendoci fermamente alla linea del Partito del Lavoro di Corea che attribuisce importanza all'ideologia, agli affari militari e alla scienza.

Deve essere data priorità al consolidamento della posizione politica e ideologica, prima fortezza della nostra rivoluzione. Conducendo un'educazione ideologica in cinque punti fra i membri del Partito e gli altri lavoratori, dobbiamo formarli come giganti di idee e di fede che ardono dello spirito rivoluzionario del monte Paektu, dello spirito delle bufere di neve del monte Paektu, e che salvaguardano fermamente la nostra unità monolitica in ogni luogo e in ogni momento; dobbiamo formarli come combattenti d'avanguardia della classe, dotati di un coerente spirito antimperialista e di coscienza di classe, che si sforzano di fortificare come roccia la nostra posizione di classe, la nostra posizione rivoluzionaria. Dobbiamo vigilare attentamente su ogni tipo di mossa del nemico volta a minare dall'interno il nostro sistema socialista, affrontare tali mosse con consapevolezza politica e non permettere mai che nell'orto del socialismo germogli, fosse pure in forma minima, alcuna erbaccia velenosa del capitalismo. L'intero Paese deve sforzarsi di eliminare la morale e il modo di vita antiquati e di dare pieno dispiegamento ai bei tratti di una grande famiglia socialista sana e armoniosa, nella quale tutto il popolo si aiuta e si guida a vicenda.

Il futuro del Paese e le prospettive della rivoluzione dipendono da come vengono preparati i giovani della nuova generazione. Tutte le organizzazioni del Partito del Lavoro di Corea devono attenersi fermamente all'idea e alla

linea del Partito che attribuiscono importanza ai giovani e dirigere grandi sforzi al lavoro con essi, per raccogliarli strettamente attorno al Partito, e incoraggiarli tutti a diventare combattenti d'avanguardia della rivoluzione ed eroi giovanili del Sŏn'gun che portano avanti in forma pura e limpida la linfa ideologica, il sangue della fede, del Partito del Lavoro di Corea e ne condividono fino alla fine il destino.

Le capacità difensive autonome costituiscono la dignità, la sovranità e la garanzia della vittoria della Corea Sŏn'gun. La linea militare del Partito del Lavoro di Corea sulla difesa autonoma e la sua linea del promuovere simultaneamente i due fronti devono essere attuate per accrescere ulteriormente le capacità difensive del Paese.

L'Esercito Popolare Coreano deve instaurare a fondo al proprio interno il sistema di comando del Comandante supremo, un clima militare rivoluzionario e una disciplina militare forte come l'acciaio, e intensificare l'addestramento di combattimento e politico, così da preparare tutti i militari come combattenti uno-contro-cento e tutte le unità come forza da combattimento d'élite. Esso deve aprire sempre la breccia per l'avanzata sulla prima linea della nostra rivoluzione e dispiegare pienamente, su tutti i fronti della costruzione di una nazione prospera, la propria tempra combattiva “in un solo colpo”<sup>7</sup> e la forza della grande unità fra esercito e popolo.

Dobbiamo produrre in quantità sempre maggiori equipaggiamenti militari d'avanguardia del nostro stile, rafforzare costantemente la deterrenza nucleare di autodifesa e perfezionare la preparazione alla resistenza di tutto il popolo.

È determinazione e volontà del Partito del Lavoro di Corea edificare al più presto un gigante economico e una nazione civile grazie alla moderna scienza e tecnologia. Dobbiamo dare una chiara precedenza allo sviluppo della scienza e della tecnologia e concentrare altresì tutti i nostri sforzi sull'edificazione di una nazione socialista dall'economia potente e dall'alto livello di civiltà, affinché la nostra assuma tutti gli aspetti di un prospero Paese socialista.

Attenendoci alla linea e alla politica economiche rivoluzionarie avanzate dal

---

<sup>7</sup> Espressione che designa uno spirito di azione rapida, offensiva e risoluta, associata soprattutto alla mobilitazione militare e costruttiva, *ndt.*

Partito del Lavoro di Corea, dobbiamo condurre vigorosamente la lotta per raggiungere tappa dopo tappa l'obiettivo della costruzione di un gigante economico, concentrando i nostri sforzi sul rafforzamento dei settori d'avanguardia dell'economia nazionale.

Dobbiamo dirigere lo sforzo principale al miglioramento del tenore di vita del popolo, in linea con il piano e l'intenzione del Partito del Lavoro di Corea, così che il popolo possa godere appieno dei benefici del socialismo e condurre una vita felice, senza avere nulla da invidiare al mondo.

Dobbiamo sviluppare tutti i settori culturali, compresi educazione, sanità pubblica, sport, arte e letteratura, in modo adeguato a una nazione socialista civile, così da aprire una nuova stagione di splendore della civiltà nel XXI secolo.

La causa storica della riunificazione nazionale, desiderio lungamente accarezzato della nazione coreana, deve essere realizzata senza fallo.

La riunificazione nazionale è il compito supremo del Partito del Lavoro di Corea, che si è assunto la responsabilità del destino del Paese e della nazione. Non dobbiamo più tollerare la tragedia della divisione nazionale, protrattasi da un secolo all'altro. Come chiarito dai tre principi della riunificazione nazionale, dalla storica Dichiarazione congiunta del 15 giugno e dalla Dichiarazione del 4 ottobre concordate dal Nord e dal Sud della Corea, dobbiamo riunificare il Paese in modo indipendente, respingendo le forze straniere e attenendoci al principio del "Per mezzo della nostra stessa nazione". Attuando il desiderio e le istruzioni dei grandi leader, dobbiamo conseguire la storica causa della riunificazione nazionale e costruire su questa terra un prospero Paese riunificato.

Dobbiamo attuare la politica estera d'indipendenza del Partito del Lavoro di Corea e contribuire così alla realizzazione della causa dell'indipendenza mondiale.

Sotto gli ideali dell'indipendenza, della pace e dell'amicizia dobbiamo sforzarci di sviluppare le relazioni con gli altri Paesi amici, rafforzare l'amicizia e l'unità con i popoli progressisti, sventare risolutamente i complotti di aggressione e di intervento delle forze imperialiste e dominazioniste immerse nell'arbitrio e nella prepotenza e realizzare la pace, la sicurezza e l'indipendenza globali.

Ora siamo di fronte a un compito gravoso ma nobile: anticipare la vittoria

finale della causa della rivoluzione Juche affrontando difficoltà e prove. Tutti i militari e tutto il popolo devono unirsi con una sola mente e un solo scopo attorno al Partito del Lavoro di Corea e accelerare l'avanzata generale verso la vittoria finale della rivoluzione.

Anche in futuro il Partito del Lavoro di Corea dimostrerà al mondo intero la propria dignità e la propria forza come grande partito dei Compagni Kim Il Sung e Kim Jong Il e inciderà negli annali della propria storia soltanto vittorie.

La sacra causa del grande partito dei Compagni Kim Il Sung e Kim Jong Il è eternamente vittoriosa.

## Indice

- Il grande Presidente Kim Il Sung è il leader eterno del nostro Partito e del nostro popolo **5**
- Aggiungiamo eterno splendore alla grande idea e alle grandi realizzazioni del Compagno Kim Jong Il nella rivoluzione Sŏn'gun **23**
- La causa del grande Partito dei Compagni Kim Il Sung e Kim Jong Il è eternamente vittoriosa **36**